

Sreda, 9. februar 2005.
Svedok Ruzhdi Karpuzi
Otvorena sednica
Optuženi su pristupili Sudu
Početak u 14.22 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA PARKER: Dobar dan. I ovog puta morali smo da počnemo kasnije s radom kako bi naše osoblje završilo svoj posao nakon jutrošnjeg zasedanja. Gospodine Nicholls, da li smo spremni da nastavimo?

TUŽILAC NICHOLLS: Da, spremi smo, časni Sude. Molim da se uvede svedok.

SUDIJA PARKER: Da, uvedite svedoka. Hvala.

(svedok je pristupio Sudu)

SUDIJA PARKER: Da, hvala. Dobar dan, gospodine Karpuzi?

SVEDOK KARPUZI: Dobar dan, Časni Sude.

SUDIJA PARKER: Sada ćemo nastaviti s vašim iskazom. Izvolite gospodine Nicholls. Da li mogu da vas podsetim da ste na početku svedočenja dali svečanu izjavu i da ona još uvek važi.

SVEDOK KARPUZI: U redu.

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC NICHOLLS - NASTAVAK

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Dobar dan gospodine Karpuzi.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Dobar dan.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Kada smo juče završavali govorili ste nam kako ste sredinom juna ili tokom jula meseca podelili svoja zaduženja. Deo vremena ste vodili evidenciju a ostatak vremena ste provodili kao stražar vršeći osmatranje tog terena. Ja bih želeo da vam sada postavim nekoliko pitanja upravo u vezi sa tim aspektom vaših dužnosti iz jula meseca 1998. godine. U redu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li se sećate, da li je jula 1998. godine, položaj na kom ste bili raspoređeni da vršite osmatranje terena imao neki konkretni broj ili naziv?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je bio položaj broj 1.



TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Tokom prvog dana svog iskaza govorili ste o tome da ste vršili osmatranje srpskog kontrolnog punkta u Komoranu/Komoran, ali molim vas da nam sada kažete koje su bile vaše dužnosti kada ste bili na položaju broj 1 jula 1998. godine?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Moja dužnost je bila da vršim osmatranje terena, da vidim kretanje neprijateljskih snaga, da vidim koliko vojnika ide ka Komoranu/Komoran i Čuku, koliko je došlo, koliko ih je otišlo... mislim na Srpske snage.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: A u okviru toga vi ste vršili osmatranje saobraćaja na putu Priština/Prishtinë – Peć/Pejë?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Koliko sati od 24 časa bi neko ko je bio na položaju broj 1 vršio osmatranje terena jula meseca 1998. godine?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Možda četiri ili šest sati u zavisnosti od broja vojnika. Ukoliko bi nas bilo dvojica u smeni, možda bi to bilo četiri ili šest sati, zapravo se ne sećam tačno koliko je to bilo sati.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: A koliko smena je bilo po danu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Stalno smo imali smene i vršili smo osmatranje 24 sata dnevno.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala. Da li su vođene neke beleške o onom što ste приметили u toku osmatranja?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nisam siguran. Mislim da jesu. Ali vam to ne mogu reći sa sigurnošću. Koliko se sećam, vodili smo beleške o broju neprijateljskih vojnika koji su dolazili i odlazili.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li sećate imena, odnosno trebalo bih da kažem, pseudonima vojnika koji su zajedno sa vama dežurali na položaju broj 1 u julu 1998. godine?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, sećam se nekih od njih kao što su: Ukë, Graniti, Motori, ne sećam se više drugih. Mnogo je vremena naime prošlo od tada.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu, sada ću da vam predočim jednu knjigu.

TUŽILAC NICHOLLS: To je dokument koji nosi oznaku ERN U002-3460 pa do ERN U002-3492. Ovde imam jedan primerak za svedoka.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Molim vas da pogledate šta stoji u prvom tabulatoru, to je na 4. stranici verzije na engleskom jeziku. Reč je o unosu podataka za 2. juli. Kao prvo, da li se sećate da li sam vam ja pokazao ovu knjigu u nedelju kada smo se sreli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Molim vas, pogledajte unos za 2. jul. Da li se na stranici negde vidi vaš pseudonim Shala? To bi trebalo da bude prva stranica sa



crvenim tabulatorom na njoj da vam pomogne da pronađete. To je stranica koja ima poslednje cifre 3465 u vašoj verziji.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: A šta ovde piše, ko su vojnici koji su toga dana bili s vama u smeni?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ovde stoji Shala, Motori, Hoxha.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li se sećate da li je Hoxha ikada bio s vama na dužnosti na položaju broj 1?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Molim vas da pogledate podatke vezane za vašu smenu. Neću vas pitati da li se sećate konkretnih podataka koji su ovde uneti, na primer da li se sećate belog vozila marke *Land-rover* koji se ovde pominje. Ali da li su takvi podaci koji su ovde uneti?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala. Molim vas da pogledate sada šta je uneto za 22. juli. To je na stranici broj 37 verzije na engleskom jeziku, a trebalo bi da to bude poslednji crveni tabulator u vašoj verziji gospodine Karpuzi. To je poslednja stranica sa crvenom nalepnicom ako sam ja to ispravno obeležio. Da li na toj stranici vidite da piše vaš pseudonim Shala?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Koji su još vojnici bili s vama na dužnosti tog dana 22. jula? Da li tu piše tako nešto?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ovde takođe piše "i Gëzi".

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Ako pogledate unos na toj stranici, da li je ovo tip podataka koje ste beležili kada ste vršili osmatranje terena?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala vam. Da li vam se čini da je ovo verna fotokopija sveske koju ste imali na položaju broj 1 kada ste bili tamo na dužnosti jula meseca?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Verujem da jeste.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala. To je sve što me interesovalo u vezi sa ovim dokazni predmetom. Molim da se uvrsti u spis i da mu se da broj.

SUDIJA PARKER: Da.

sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P129.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Trebalo bi da budu verzije na engleskom i na albanskom jeziku.



sekretar: Dokazni predmet Tužilaštva broj P129 je dokazni broj za verziju na albanskom jeziku a dokazni predmet Tužilaštva broj P129(A) biće dokazni broj za verziju na engleskom jeziku.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Završili smo sada s time, hvala vam gospodine Karpuzi. Molim vas gospodine da pogledate ovu fotografiju. Ovo je fotografija broj 8 iz dokaznog predmeta Tužilaštva broj P1. Molim da se to stavi na grafoskop. Mislim da smo ovu fotografiju juče gledali a i u nedelju kada smo se sreli.

TUŽILAC NICHOLLS: Molim da svedoku date jednu olovku.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Najpre, 26. jula tokom borbe da li ste bili na položaju 1 ili ste pak bili na nekom drugom položaju tokom tih borbi 26. jula 1998. godine?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Bio sam na položaju broj 2. Neki vojnici su otišli u Orahovac/Rahovec da se postaraju za stanovništvo a mi vojnici smo morali da odemo sa položaja broj 1 na položaj broj 2 budući da tamo nije bilo tih vojnika.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: A po vašem najboljem sećanju recite nam kada ste prešli sa položaja broj 1 na položaj broj 2?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se tačno kada je to bilo.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Dobro. Da li se sećate koliko ste vremena otprilike bili na položaju broj 2 pre nego što su počele borbe?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Možda tri ili četiri dana. Možda čak i pet dana, nisam siguran.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. Molim vas da pogledate fotografiju sa vaše leve strane. Molim da je pažljivo pogledate i da nam kažete da li vidite gde se nalazio položaj broj 2? Gde ste se nalazili na položaju nakon borbi 26. jula 1998. godine? Nemojte žuriti.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Želite li da to obeležim gde je?

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da. Molim vas, upišite broj 2 na mestu gde mislite da se nalazio položaj broj 2.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislite 26. juli, jer 25. jula sam bio na jednom drugom položaju. To je takođe bio položaj broj 2, tako se zvao, ali kada sam povređen onog dana bio sam na jednom višem položaju.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. Molim vas da nam prvo pokažete gde ste bili 26. jula, onog dana kada ste povređeni? I molim vas da to obeležite sa brojem 2.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

TUŽILAC NICHOLLS: Svedok je obeležio mesto gde se spajaju tri puta, mislim da je teško pročitati da ovde stvarno piše broj 2.



TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Mislim da vam damo bolju olovku ili da li možete gospodine da upišete broj 2 ali malo većim slovima odnosno upišite veću brojku.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR (*svedok prihvata*)

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. Molim vas da obeležite gde je bio položaj broj 1 gde ste većim delom jula bili kada ste vršili osmatranje terena.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Možda nisam sasvim precizan jer ne vidim dobro ali to je otprilike tamo negde.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Zamoliću vas da to mesto obeležite brojem 1 ali malo većim, ja ga jednostavno ne vidim na ekranu.

SUDIJA PARKER: Oznaka se vidi dok je mastilo još vlažno.

TUŽILAC NICHOLLS: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da, bolje bi bilo da pronađemo neku drugu olovku i da vidimo da li bolje piše. Oprostite gospodine, pokušajte sada sa ovom olovkom označiti taj položaj broj 1.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Pokušaću ako radi.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Slobodno napišite to prilično veliko.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislim da nećete moći videti ove tragove povrh svega ovog belog.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Napišite veće. Podebljajte.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislim da sada ne vide ono što je obeleženo crvenom bojom iznad bele.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Mislim da će ovo biti dovoljno. Da li možete da nacrtate još jednu strelicu prema položaju broj 1? Samo nacrtajte strelicu u pravcu mesta koje ste označili kao položaj broj 1.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislite da tu napravim krug?

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Ne. Samo nacrtajte strelicu koja je usmerena prema tom broju 1 da bi sve bilo jasnije.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: To je dobro. Hvala. Molim vas sada nam pokažite gde je bio onaj drugi položaj položaj na kom ste bili neposredno pre odlaska na položaj koji ste označili sa brojem 2 gde ste se dakle nalazili 26. jula tokom borbi? Gde se nalazi taj treći položaj?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Sada govorite o 25. julu jer sam ja već označio moj položaj 26 jula.



TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da. Tako je. Molim vas da označite položaj gde ste bili 25. jula. Označite to mesto sa velikim brojem 3.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu, ako vam bude trebao ovaj dijagram, možete se poslužiti njime, međutim molim vas ukratko mi opišite borbu koja se odvijala tokom 26. jula 1998. godine, kako ste je vi videli sa položaja broj 2.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U nedelju su snage bile na velikoj udaljenosti. Bilo je više od 400 vozila. Uveče, u petak, kada smo videli da se približavaju, da dolaze putem iz Prištine/Prishtinë, svi su vojnici zauzeli svoje položaje. Brojali smo ih kako dolaze iz smera Drenovca/Drenovc, Komorana/Komoran i Čuke. Bilo je više od 400 vozila. To je bilo petak tokom noći, kada smo ih prvi put videli. To je bilo oko ponoći. Da, bio je to petak. U subotu 25. jula počelo je granatiranje i to rano ujutro ali iz daljine. Koristili su sva sredstva koja je Jugoslovenska narodna armija imala. Koristili su sve vrste municije. Negde uveče 25. jula videli smo ispaljivanje zelenih granata, u stvari plavih, ja se izvinjavam. Posle četiri ili pet minuta počeli smo da osećamo da nam se spava, bili smo malo umrtvljeni. To je bilo zbog nekakvog otrova. Iz očiju su nam potekle suze. To je bilo zbog tog otrova, zato smo se tako loše osećali. Kada su te granate počele da padaju u našoj blizini osećali smo se kao da smo u komi i pitali smo jedan drugog da li smo živi. Uveče smo se povukli sa tog položaja jer su se Srpske snage veoma približile, možda na 50 ili 60 metara od nas. Postavili su tenkove tamo. I tenkovi su počeli da otvaraju vatru na nas. Puštali su muziku. Slavili su. Mi nismo imali oklopna vozila da uzvratimo paljbu, mi nismo imali teško naoružanje. Tako da smo 26. jula bili na onom položaju na uzvišici i čekali smo dok tenkovi nisu krenuli prema položaju na kom sam se ja nalazio. Pucali su na nas što su žešće mogli. Kada su nakratko prekinuli paljbu da vide da li ima još koga živog, ja sam pokušao da ispalim minobacačku granatu na njih. Udaljenost je bila oko 120 ili 130 metara sa mesta gde sam se nalazio. Prve tri granate nisu eksplodirale, tek četvrta je eksplodirala. Dakle, tu četvrtu sam uspeo da ispalim na tenk i pogodio sam ga. Međutim, eksplozija je prouzrokovala i eksploziju još dva bureta goriva. Tamo je bilo vojnika, policajaca, pripadnika paravojske, koji nisu bili u zelenim uniformama, nego u tamno plavim. Video sam i dva tela koja su odletela u vazduh od te eksplozije. Iz drugog tenka koji je bio odmah pored onog prvog, videli su eksploziju i počeli su da granatiraju naš položaj. Svi smo odleteli u vazduh. Kada smo popadali na zemlju, kada smo, kao što sam juče rekao, pali na zemlju ponovo sam se povredio, ponovo sam slomio kuk jer sam već ranije imao povredu. Tada sam rekao mojim drugovima da moramo da se povučemo. Jedan od drugova je bio Isak Demiri. On me je izvukao odande, krenuli smo s povlačenjem, zaobišli smo brda. Pamtim šta je bilo do tog trenutka a nakon toga više ne pamtim šta se događalo.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li ste dobili lekarsku negu pošto ste bili povređeni? Da li vam je neko pomogao?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li možete da nam kažete gde ste bili na lečenju?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Kada sam se osvestio, video sam da sam u Klečki/Klečkë u jednoj ambulanti, u improvizovanoj ambulanti. Nisam znao gde sam ali tamo je bilo drugih pacijenata koji su mi rekli da smo u Klečki/Klečkë i da nas tamo leče. Ja sam tamo ostao, čini mi se, dve nedelje. Brojao sam 11 dana ali moji



drugovi su mi rekli da sam bio bez svesti dva ili tri dana tako da se nisam sećao koliko sam tačno vremena proveo tamo.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li ste u Lapušniku/Llapushnik 26. jula 1998. godine videli Isaka Musliu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Sećam se da sam ga video 25. jula 1998. godine. 26. jula je bilo nemoguće bilo šta da se vidi zbog granatiranja. Mi smo bili na našem položaju a Isak Musliu je bio na drugom položaju.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Prvog dana kada ste davali iskaz, govorili ste o tome kako je Isak Musliu sve vreme bio prisutan u Lapušniku/Llapushnik, sve do pada klanca, to je na 34. stranici programa *LiveNote* za taj dan. Takođe ste rekli da je u jednom trenutku on otišao u Orahovac/Rahovec kako bi pomogao ljudima u tim selima. Ako znate, kada je on to otišao u Orahovac/Rahovec i kada se vratio?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ja ne znam sa sigurnošću da li je to bilo u vreme kada smo se prebacili sa položaja broj 1 na položaj broj 2 koji se nalazio u šumi. Znam da su ti vojnici pomagali stanovništvu da ode iz Orahovca/Rahovec, tako da ne mogu sa sigurnošću da se setim da li je to bilo 16., 17., ili 18. Ne bih hteo da vas lažem.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. Nema problema ako se ne sećate. Kada su vas evakuisali, kada su vas odveli u Klečku/Klečkë 26. jula pošto ste zadobili povrede u borbi, recite nam da li znate šta se dogodilo sa onom... sa dokumentacijom koju ste vodili u bazi Gëzim Gashija. Da li znate?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne, ne znam šta se s tim dogodilo.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li znate da li je neko uspeo da dođe do toga, mislim pre nego što su Srbi zauzeli to područje?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne, ne znam.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Skoro sam završio gospodine. Molim vas, recite nam šta ste radili nakon što ste otišli iz one improvizovane bolnice u Klečki/Klečkë, samo kratko.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Kada su vojnici počeli da se vraćaju u svoja sela, a svi su mislili da bi najbolje bilo da se svako vrati u svoje selo jer su ljudi bolje poznavali teren, to isto sam i ja uradio. Vratio sam se u moje selo. Moja porodica je mislila da sam mrtav. Naravno, ja... svi smo se radovali kada smo se ponovo videli. Neki drugovi, nisam znao da su oni bili pripadnici OVK, ali neki drugovi iz mog sela su došli i pitali me: "Sad kad si se vratio, šta da ćemo da radimo? Gde ćemo da idemo?" Ja sam im rekao: "Nemate gde sada da idete. Vaša je dužnost da budete sa stanovništvom i da ih branite od Srpske policije i vojske." Oni su tražili od mene da ih povedem iako sam ja bio lošem stanju, mislim fizički. Ipak sam pristao da im budem vođa, mislim oko mesec dana. A onda sam tražio da me oslobode te dužnosti jer se nisam osećao dobro.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala vam na vašem objašnjenju.

TUŽILAC NIKOLS: Časni Sude, podsetili su me da moram da zatražim dokazni broj za fotografiju broj 8 koju je obeležio svedok.



SUDIJA PARKER: Da. Biće uvrštena.

sekretar: To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P130.

TUŽILAC NICHOLLS: Hvala vam.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Svedoče, želeo bih da vam pokažem pet fotografija i to sa prednje strane i sa poledine i da vam postavim nekoliko pitanja o njima.

TUŽILAC NICHOLLS: Zamoliću da se one stave na program *Sanction*. Prva fotografija nosi oznaku ERN U007-2255 i ERN U007-2256, to je prednja strana i poledina fotografije. Gospodine, da li prepoznajete ovu fotografiju?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to sam ja.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Šta piše na poledini fotografije?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: "Novembar 1998. godine, Ruzhdi Karpuzi (Shala)".

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li je ova fotografija snimljena u novembru 1998. godine?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Fotografiju je snimio moj brat. Ne samo ovu. Još nekoliko njih.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. A ko je ovo napisao? Ko je otkucao vaše ime i datum na poledini ako znate?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Moj brat. Međutim, to je bilo posle rata.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu.

TUŽILAC NIKOLS: Zamoliću da se ove fotografije uvrste, Časni Sude.

SUDIJA PARKER: Šta mislite pod tim "ove fotografije"?

TUŽILAC NIKOLS: Ovo su dva odvojena ERN broja jer se radi o prednjoj strani i poledini fotografije, ali s obzirom da nemamo konkretnu fotografiju, imamo samo kopiju, tako da bi bilo dobro da se dodeli jedan dokazni broj iako se radi o dva lista papira.

SUDIJA PARKER: Onda ćemo to uvrstiti kao jedan dokument.

sekretar: To će biti dokazni predmet Tužilaštva P131.

TUŽILAC NICHOLLS: Hvala. Zamoliću sledeću fotografiju.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Gospodine, da li prepoznajete fotografiju?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to sam ja.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: I ovo je takođe fotografija snimljena u novembru 1998. godine, isto piše tu na poledini kao i na prethodnoj fotografiji zar ne?



SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS: Zamoliću i da ovo bude uvršteno.

SUDIJA PARKER: U redu.

sekretar: To će biti dokazni predmet Tužilaštva P132.

TUŽILAC NICHOLLS: Možemo sada to da uradimo. To je u redu.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Gospodine, možete li sada da pogledate ovu fotografiju. Recite da li je prepoznajete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: I ko su...

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Ko su ove tri osobe na fotografiji?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To sam ja, zatim Haxhi Shala i Rexhep Bajrami.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Molim vas pročitajte šta je otkucano na poleđini fotografije?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: "Ruzhdi Karpuzi, Shala; Haxhi Shala i Rexhep Bajrami."

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Koji je datum na fotografiji?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: "Decembar 1998. godine u Šalji/Shale". I onda su ova imena: Ruzhdi Karpuzi (Shala); Haxhi Shala, (Topi); Rexhep Bajrami, (Kushtrimi).

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala. Na prethodnim fotografijama videli smo da niste bili u maskirnoj uniformi. Na ovoj fotografiji imate maskirnu uniformu. Da li se sećate kada ste dobili tu maskirnu uniformu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Fotografija je snimljena nakon što sam dobio tu uniformu.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. Samo se pitam da li se sećate kada ste dobili tu uniformu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Toga se ne sećam tačno. Znam da je bila nova ali se ne sećam datuma.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala.

TUŽILAC NICHOLLS: Zamoliću da se ova fotografija uvrsti u spis, časni Sude.

SUDIJA PARKER: Da.

sekretar: To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P133.



TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Gospodine, da li prepoznajete ovu fotografiju?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to sam ja. Kada je počelo suđenje 15. novembra svi... svi su sa nevericom gledali u mene, jer su neke vesti stigle odavde da sam ja navodno rekao da je Haradin Bala nosio crnu uniformu i da je on bio odgovoran za zatvorenički logor i sve... takve stvari. Odmah sam upoznao s tim kancelariju Tužilaštva u Prištini/Prištinë i ovde o ovoj fotografiji.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Ako pogledate datum na poledini da li znate kada je fotografija snimljena? Da li je tačan datum koji je otkucan na poledini?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Datum nije tačan. Datum nije tačan. Mogu da vam garantujem da ovaj datum koji je upisan nije tačan.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: A da li znate kada je snimljena fotografija?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ja mislim da je bila snimljena u junu mesecu, odnosno u maju ili junu mesecu. Nisam siguran. Snimljena je u mojoj kući.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Ali to je 1998. godine?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Gospodine, pokazaću vam još jednu fotografiju.

TUŽILAC NICHOLLS: Časni Sude, zamoliću da i ova fotografija uđe u spis.

sekretar: To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P134.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li prepoznajete ovu fotografiju?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li biste mogli da objasnite Pretresnom veću šta se vidi na toj fotografiji, ko su ovi ljudi, šta se zbiva u tom trenutku?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ova fotografija je snimljena u blizini spomenika Ymeru Alushaniu u Lapušniku/Llapushnik na komemoraciji povodom godišnjice njegove smrti. Svako je mogao da slika, ko god je hteo, ne samo mi.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li znate kada je snimljena fotografija, na koju godišnjicu?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To je bilo za vreme obeležavanja godišnjice pogibije Ymera Alushanija, zvanog Voglushi. Ne sećam se kada je bilo.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu. Sada gledam poledinu fotografije. Da li možete da nam pročitate šta piše u dva gornja reda?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U prvom redu je znak pitanja jer nisam mogao da se setim imena te osobe. Dalje, takođe se nisam setio imena osobe pod brojem 2 jer je puno vremena prošlo. Znao sam samo ime Ismajli i Bokseri iz Fuštice/Fushticë. Ovde piše Ruzhdi Karpuzi (Shala), onda Muhamed. Njega sam poznao samo kao Muhameda, nisam mu znao prezime; LuzlimTaqi (Luli) iz Komorana/Komoran; Fatmir Gashi (Fati) iz Lapušnika/Llapushnik, Enver Mulaku (Bacaloku) iz Komorana/Komoran, Ramadan Zogu (Shaban Polluzha), Agim Zogaj (Motori), broj 10 znak pitanja i broj 11 znak pitanja. A osobu pod brojem 12 znao sam samo po



nadimku Sopi iz Lapušnika/Llapushnik, 13 Bajram Bujupi (Bajra) iz Komorana/Komorán, zatim Halil Kolushi (Kuburja) iz Banjice/Baicë, zatim Kolshi (Homeini) iz Banjice/Baicë, Rahmani Nishori (Xhayhi) iz Komorana/Komorán, Ismet Hoxaa (Baci) iz sela Nekovce/Nekoc, Haradin Bala (Shala) iz sela Koretica/Korroticë, Gëzim Sopi iz Lapušnika/Llapushnik; Arsim Gashi iz Lapušnika/Llapushnik.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala. A ova dva reda na samom vrhu pre nego što ste počeli sa brojevima, šta tamo piše na vašem jeziku jeziku?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislite na samom vrhu, u prvom redu?

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da. Mislim da se tu kaže...

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, tu piše "Blizu spomenika Voglushiju, Ymeru Alushaniju, u Lapušniku/Llapushnik".

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li znate ko je otkucao te reči i ova sva imena na poledini fotografije?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Moj brat, kako bih to imao kao uspomenu na to vreme.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li ste mu vi govorili ko su ti ljudi, pa je onda on otkucao ta imena?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: U redu.

TUŽILAC NICHOLLS: Samo trenutak. Časni Sude, zamoliću da se ovom dokaznom predmetu dodeli broj.

SUDIJA PARKER: Da.

sekretar: Ovo će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P135.

TUŽILAC NIKOLS: Hvala vam gospodine Karpuzi, za sada nemam više pitanja za vas.

SUDIJA PARKER: Hvala gospodine Nicholls.

TUŽILAC NICHOLLS: Časni Sude, ja bih zamolio da dve izjave gospodina Karpuzija koje smo koristili u prethodna dva dana budu uvrštene u spis.

SUDIJA PARKER: Koja je vaša osnova za to?

TUŽILAC NICHOLLS: Pa one su u velikoj meri bile korišćene tokom mog glavnog ispitivanja; koristio sam ih da osvežim pamćenje svedoka. Pretresno veće ih je imalo pred sobom, tako da smatram da bi trebalo da uđu u zapisnik. A koliku ozbiljnost će im Pretresno veće dati moglo bi se utvrditi naknadno, kada budemo izneli još dokaznog materijala.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude...



SUDIJA PARKER: Da?

ADVOKAT KHAN: Ako će biti od pomoći, a bez namere da stvorimo presedan, mi nemamo prigovore na uvrštavanje tih dokumenata.

SUDIJA PARKER: Hvala gospodine Khan. Da li neko od drugih advokata Odbrane ima drugačiji stav? Onda kao prvo... Čini se da smo mi koristili tri izjave.

TUŽILAC NICHOLLS: Ja smatram da su bile dve, časni Sude, osim ako...

SUDIJA PARKER: Govorite samo o izjavi iz jula 2003. godine?

TUŽILAC NICHOLLS: Da, i o onoj od prethodne nedelje, od 6. februara 2005. godine.

SUDIJA PARKER: Kao prvo, usvojićemo izjavu od 23. jula 2003. godine.

sekretar: To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P136.

TUŽILAC NICHOLLS: Možda... mislim da bi bilo dobro da ih imamo na oba jezika, original na engleskom i prevod na albanskom jeziku.

SUDIJA PARKER: Da.

sekretar: Original izjave, dokazni predmet Tužilaštva broj P136, na albanskom a prevod na engleski biće dokazni predmet Tužilaštva broj P136(A).

SUDIJA PARKER: A zatim izjava od 6. februara 2005. godine.

sekretar: Izjava od 6. februara 2005. godine, verzija na albanskom jeziku biće dokazni predmet Tužilaštva broj P137, a prevod na engleskom jeziku biće dokazni predmet Tužilaštva broj P137(A).

SUDIJA PARKER: Gospodine Khan, izvolite.

ADVOKAT TOPOLSKI: Časni Sude, mene su pozvali da počnem prvi.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT TOPOLSKI

ADVOKAT TOPOLSKI: Gospodine Karpuzi, ja zastupam gospodina Isaka Musliua. Ako pogledate na vašu levu stranu videćete da sam ja taj koji govori. Pokušaću da se pozabavim vašim svedočenjem onim redosledom kojim su se događaji odvijali koliko je to moguće. Ako sam shvatio tačno ono što ste nam rekli pre nekoliko dana, vi ste odlučili da stupite u OVK neko vreme posle pogibije Adema Jasharija za koju sugerišem da se dogodila u februaru 1998. godine i konačno ste se priljučili OVK 18. aprila te godine. Da li sam tačno shvatio vaš iskaz?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Kao prvo, hteo bih da se pozabavim vašim stupanjem u OVK. Vi ste stupili u selu Likovac/Likoc i to ste pokušavali više od jednog puta pre nego što ste konačno stupili u OVK 18. aprila. Jesam li tačno shvatio vaš iskaz?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: U onim prilikama kada ste bezuspešno pokušavali da se priključite OVK pre 18. aprila, jedan od problema je bio, kao što ste nam rekli, da su oni izrazili žaljenje što nisu imali oružje da vam daju, pa ste vi morali da odete i potražite oružje za sebe. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Nekoliko puta sam pokušavao da nađem oružje, ali na kraju sam dobio lovačko oružje.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ali bez municije. Je li to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nisam razumeo prevod.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Niste dobili municiju, metke sa kojima biste pucali iz te lovačke puške? To ste nam rekli pre nekoliko dana. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne čujem... ne mogu da čujem albansku verziju. Usred govora se pojavi pauza.

ADVOKAT TOPOLSKI: Bojim se da moje veštine i moći ne idu tako daleko, ne mogu da vam pomognem. Izvinjavam se...

SUDIJA PARKER: Pokušajte ponovo da postavite pitanje, gospodine Topolski.

ADVOKAT TOPOLSKI: U redu, časni Sude.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Pitanje je sledeće gospodine Karpuzi: vi ste dobili pušku ali niste dobili municiju, je li to tačno? Da li ste me razumeli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, razumeo sam vas. Dali su mi nekoliko metaka, ne mogu vam reći tačan broj ali svega nekoliko.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: I niste dobili uniformu. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Upravo vam je prikazan jedan broj različitih fotografija koje su snimljene mnogo kasnije kada ste nosili dve različite vrste uniformi. Jedna od njih je maskirna i jedna izgleda da je bila crna uniforma. Kao prvo, da li se s tim slažete? A ako se ne slažete, ja ću vama ponovo da pokažem fotografije.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Molim vas, da li možete da mi objasnite jednu stvar?

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Pokušaću..

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U početku nisam imao uniformu. To je bila civilna oprema, različita civilna odeća. Neki su imali farmerke, da kažemo, imali su crne farmerke i crne jakne, ali to je uglavnom bila civilna odeća. A u decembru, ne znam tačno kada, znam samo da je bilo snega, dobio sam uniformu. To je bilo krajem 1998. godine, negde tokom decembra.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da sam ja mogao da vas slikam u trenutku kada ste bili ranjeni u bici u Lapušniku/Llapushnik 25. jula, da li bismo vas onda videli u uniformi bilo koje vrste?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Koliko sam shvatio vaše svedočenje, ono što je vas odvelo u Lapušnik/Llapushnik 8. maja, jeste to što ste čuli detonacije, eksplozije koje su se odatle čule kada ste se nalazili u svom selu Šalja/Shale. Još jednom pitam da li sam tačno shvatio vaš iskaz?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li bih bio u pravu ako bih vam rekao da je selo Šalja/Shale oko devet kilometara udaljeno od Lapušnika/Llapushnik?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Da, otprilike toliko.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Kakve ste vrste eksplozija vi mogli da čujete u Šalji/Shale za koje ste mislili da se čuju iz Lapušnika/Llapushnik 8. maja? Kakvu ste vrstu eksplozija čuli?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Eksplozije su mogle da se čuju i znao sam da se negde vodila borba. Mislio sam da je u Komoranu/Komoran jer je dolazilo iz tog pravca. I nakon što sam otišao tamo onda sam tačno shvatio da se tamo borba vodila.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Možda moje pitanje nije bilo dovoljno jasno. Jeste li čuli granatiranje iz artiljerije? Jeste li čuli granate? Jeste li čuli vatru iz puškomitraljeza? Kakvu vrstu detonacija ste čuli sa udaljenosti od devet kilometara iz sela Šalja/Shale 8. maja?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Ne znam koja vrsta detonacija je bila. Ali to su uglavnom bile eksplozije, detonacije. Ne vatra iz automatskog oružja. To su bile baš eksplozije.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Vi ste do Lapušnika/Llapushnik delimično putovali traktorom? Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Do Kišne Reke/Kishnarekë.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: A od Kišne Reke/Kishnarekë pešice?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: A tamo ste sreli druge koji su došli u Lapušnik/Llapushnik pre vas kako bi se borili, je li to tačno?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Možda 12 ili 13 ljudi ili sam pogrešio što se tiče broja?

SVEDOK KARPUI – ODGOVOR: Grupa koju sam ja sreo... nas je bilo otprilike pet ili šest uključujući mene ili bez mene. Nisam sasvim siguran, ali bilo je pet do šest ljudi.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Sada bismo prošli kroz iste stvari koje ste prošli sa gospodinom Nichollsom više puta. Ali ja ću to pokušati na drugi način u nadi da ćemo razjasniti tačno gde su se nalazili različiti vatreni položaji. Da li razumete?



SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ja ću vam dati jednu čistu, neispisanu verziju fotografije broj 8. U stvari, nije sasvim čista, jer sam tu naveo nekakve brojke i slova i stavio sam neke prazne nalepnice na nju pa se nadam da će se time stvari razjasniti.

ADVOKAT TOPOLSKI: Podićiću je tako da Sud i moji prijatelji na drugom kraju prostorije mogu dobro da vide. Ako niko nema prigovora, nadam se da možemo to ovako da izvedemo i da stavimo fotografiju na grafoskop i da je zajedno proverimo.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Izvinite za ovu govoranciju gospodine Karpuzi, samo objašnjavam šta radim.

TUŽILAC NICHOLLS: Oprostite, mislim da nemam prigovor ali želeo bih to da vidim. Ja na drugom kraju prostorije ne vidim.

ADVOKAT TOPOLSKI: Naravno. Molim vas da li možete to prvo da pokažete gospodinu Nichollsu. Zahvalite gospodinu Guy-Smithu koji mi je dozvolio da uzmem ovaj tabak iz njegovog materijala. Časni Sude, jasno je da je to svedokov dokaz. Nalepnice se mogu ukloniti, zato i jesu tu.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi, molim vas da pogledate ovu mapu. Prvo na šta želim da vam skrenem pažnju jeste da sam pokušao da identifikujem svaki od ovih kvadrata i stavio sam brojeve na vrh. Da li to vidite? To su 1, 2, 3, 4, 5 i 6?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ovde na vrhu, da.

ADVOKAT TOPOLSKI: Možemo li da povučemo malo unazad kako bi mogla da se vidi celina, ili barem što je više moguće. U redu. Mislim da je tako meni rečeno.

SUDIJA PARKER: Možete li malo pomaći na dole ovu sliku kako bismo mogli da vidimo vrh karte? Tu vidite određeni broj neidentifikovanih brojeva u zagradi. Da li su to brojevi koje vi navodite?

ADVOKAT TOPOLSKI: O tome govorim. Ako je slika kod vas loša koliko i kod mene, onda verovatno ništa ne vidite. Ja sam iznad svakog kvadrata različitih veličina napisao brojke 1,2,3,4,5 i 6, to jest 6 kolona. Dole na levoj strani, ako može da se još malo pomeri ukoso tako da sve vidimo, na levoj strani, napisao sam još A, B, C i D kao dodatne brojeve. Izvinjavam se što ovo radim kao dete u školi, ali to je jedini način na koji mogu ovo da razumem.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ono što bismo trebali da radimo gospodine Karpuzi, jeste da ako pogledamo svaki od kvadrata, ja ću vam dati broj i slovo a vi ćete onda moći da ga razmotrite. Da li to razumete?

SUDIJA PARKER: Da pomognem za zapisnik, ono što podrazumevate pod kvadratima, to su tabele.

ADVOKAT TOPOLSKI: Da, tabele.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li me razumete gospodine Karpuzi?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nije mi jasno.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Nije jasno. U redu. Ali ako kažem, stavite prst na kvadrat broj 1A, da li to možete da učinite molim vas? 1A. Idite na tabelu broj 1A i stavite prst na to.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Odlično. Razumemo se. Na toj slici postoji jedna crvena linija, da li je vidite? Da, upravo to. Počinje u 2A i ide sve do 5D. Da li možete da je pratite?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da vam kažem šta je to, izgleda da vam niko nije rekao. Ta linija koja predstavlja borbene položaje OVK u Lapušniku/Llapushnik. Da li me razumete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Dobro. Vi i ja ćemo raditi zajedno na toj liniji i po ovim kvadratima i tabelama koje sam tu stavio. Ovo je vaše svedočenje a ne moje, pa ako želite da pomerite kvadrat morate to i da uradite. Da li me shvatate? Da li ste razumeli ovo što sam upravo rekao?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislim da ste rekli da su ovo moje beleške.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ne, to sam ja napravio ali vi ćete da završite ovo što sam ja započeo dajući svoje svedočenje o tome gospodine Karpuzi. Da li je to u redu? Hajde da počnemo pa da vidimo kako ćemo napredovati. Pogledajte kvadrat broj 2A.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: To je to. Upravo tu gde ste stavili prst ja tvrdim da je bio borbeni položaj koji se zvao *Guri*, *G-u-r-i* što znači stena. To je stena s koje se vidi put Peć/Pejë – Priština/Prištinë za koji vidite da prolazi preko karti. Da li se slažete sa mnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Tačno tamo. Tamo je to.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Tačno tamo. Da li biste bili dobri da tu, na ovom crvenom papiriću napišete G za *Guri*. Olovkom. To bi trebalo da bude jasno. Nalepnice je dao gospodin Guy-Smith i one funkcionišu.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala vam. Molim vas sada da pođemo duž linije do kvadrata 3A. - i doći ćete do sledeće nalepnice.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Tačno. Mislim, gospodine Karpuzi, da ovaj crveni kvadrat pokazuje najbliže moguće položaj tačke broj 1. Da li se slažete samnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Odlično. Onda bih vas zamolio da napišete broj 1 na ovoj crvenoj nalepnici o kojoj smo upravo sada govorili.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Mnogo vam hvala. Idemo dalje ovom linijom do kvadrata 3B. Gospodine Karpuzi, sugerišem vam da se približno ovde nalazi položaj tačke broj 2. Da li se slažete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Izvršno. Tu napišite broj 2 na toj nalepnici.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da sada idemo linijom do sledećeg kvadrata broj 4B i ja sugerišem da je to borbena tačka broj 3. Da li se slažete samnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Molim vas onda da na toj nalepnici napišete broj 3.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Sada idemo dole niže na karti, to je koordinata 4C, to je malo drugačiji položaj gde sam stavio nalepnicu i ja tvrdim da je to otprilike ili blizu tačke 4, borbenog pločaja broj 4 u Lapušniku/Llapushnik. Da li se s tim slažete? Nemojte ništa pisati ako niste sigurni, ako se ne slažete. Da li se slažete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nisam odozgo mogao sasvim dobro da shvatim ali to bi trebalo da bude otprilike kako je bilo.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Puno vam hvala. Naravno, svi shvatamo koje su teškoće. Ima još jedna crvena nalepnica, i ono što sugerišem je da je ona namerno malo izvan karte. Tu su boravili vojnici koji su bili u rezervi da bi se priključili bilo kojoj tački gde je bilo potrebno tokom borbi u Lapušniku/Llapushnik. Znači malo izvan karte što je teško, ali da li se slažete da je postojala jedna rezervna grupa vojnika koji su boravili negde na mestu gde se nalazi ovaj poslednji crveni kvadrat koji odgovara koordinatama 4D. Da li se slažete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Možda su bili ali ja za to ne znam. Ali bilo je civila koji su dolazili da izveste i onda se vraćali zato što je nedostajalo oružja.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da. Tačno. Moja je sugestija da su možda bili zadržani ili da su ostali u tom području, ali ako ne možete da budete sigurni onda idemo dalje. Ne možete da budete sigurni, da li je to ono što ste rekli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Onda neću da vas pitam ništa o tome. Sada bih vas zamolio da ponovo pogledate ovu kartu.

ADVOKAT TOPOLSKI: Možemo li na sekund da je pomerimo tako da vidimo sredinu?



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da ponovim, mislim da vam ovo nije bilo objašnjeno ali želim da vam kažem šta to gledate. Ako pogledate koordinate 3C, tu ćete videti jedno područje koje je zaokruženo crvenom olovkom. Da li to vidite?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi ovo pokazuje mesto koje predstavlja Gëzimovo imanje i još jedno imanje s druge strane puta. Pokazaću vam fotografije za trenutak. Ali da li se slažete sa mnom – znam da je to teško gledajući ovu fotografiju iz vazduha – da je u tom crvenom krugu Gëzimovo imanje?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ono ne može da se vidi jasno, a pošto ne mogu da vidim jasno ne mogu da kažem ni da ni ne.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Vrlo razuman odgovor ako mogu tako da kažem ali prihvatite moju reč da je to mesto na kojem se nalazi Gëzimovo imanje. Hoćete li da prihvatite moju reč?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Prihvatiću.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Dobro. Sada bih vas zamolio da pažljivo pogledate Gëzimovo imanje i ovaj krug okolo. Želeo bih da stavite prst ili pokazivač na krug otprilike gde bi se nalazio broj 4 na satu, gde bi kazaljka pokazivala četiri sata. U redu?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Izvršno. U redu. A sada bih hteo da polako idete na desno po ovim koordinatama do granice tog kvadrata dok vam ne kažem da stanete. Molim vas da li biste to uradili za mene? Pokažite na crveni krug tamo gde bi otprilike bilo četiri sata na časovniku, a zatim polako krenite desno dok vam ne kažem da stanete. Krećite na dole prema tački 4 dok vam ne kažem da stanete. Ne, idete u pogrešnom pravcu gospodine Karpuzi, u suprotnom pravcu. Idite prema onom crvenom kvadratu broj 4. Nastavite. Da, ta linija. Idite tom linijom pokazivačem ali po karti prema tački koja je označena brojem 4. Još malo...

TUŽILAC NICHOLLS: Nemam prigovor ukoliko gospodin Toploski...

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Stanite ovde molim vas...

ADVOKAT TOPOLSKI: Oprostite gospodine Nicholls, ja sam želeo da kažem svedoku da stane. Mislim da moj prijatelj ima nešto da kaže.

TUŽILAC NICHOLLS: Ne, samo sam hteo da kažem da nemam prigovor da svedok crta i da pokazuje ovu tačku koja vas interesuje.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala. Trebalo je da stavim još jednu nalepnicu. Možda ću to i učiniti tokom pauze.

SUDIJA PARKER: Evo dobili ste, izvolite nastaviti.

ADVOKAT TOPOLSKI: Želim samo da dođe do određenog mesta i onda ću stati.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Tu gde ste se zaustavili, znam da je to teško gospodine Karpuzi, nalazila se jedna od kuća u kojima je bio smešten gospodin Qerqizi. To je bila jedna mala grupa zgrada, tokom pauze ću staviti nalepnicu. Da li ste ikada odlazili u Qerqizijevu bazu u Lapušniku/Llapushnik u onu kuću gde je on boravio?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gledajući ovu kartu, koliko pažljivije možete, pošto ste nam rekli da ovo jeste Gëzimovo imanje, da li se slažete sa mnom da je to mesto gde je možda Qerqizi boravio neko vreme dok je bio u Lapušniku/Llapushnik? Da li se slažete da je to upravo negde ovde?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Dobro.

ADVOKAT TOPOLSKI: Uz uzdah olakšanja, pitam se da li bismo mogli da imamo pauzu, kako je časni Sud i predložio?

SUDIJA PARKER: Nije baš toliko naporno, gospodine Topolski.

ADVOKAT TOPOLSKI: Da li se slažete da stavim još jednu nalepnicu na ovu kartu? Stvar je sada u svedokovim rukama.

SUDIJA PARKER: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI: Hvala, časni Sude.

SUDIJA PARKER: Gospodine Nicholls, izvolite?

TUŽILAC NICHOLLS: Ja sam upravo to hteo da kažem da možemo da obeležimo poslednju tačku.

SUDIJA PARKER: Možete sada da pratite što se događa. Kada se vratimo ako ne bude daljih pitanja, prihvaćemo da je ovo mesto bilo uspešno obeleženo. Nastavljamo sa radom u 16.05 časova.

(pauza)

SUDIJA PARKER: Izvolite gospodine Topolski.

ADVOKAT TOPOLSKI: Zahvaljujem.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi, želeo bih da se vratimo na onu fotografiju.

ADVOKAT TOPOLSKI: Molim da se fotografija stavi na grafoskop. Puno vam hvala.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi, napravio sam grešku i rekao bih da ste se vi složili sa mojom greškom tako da bih sada želeo da se ispravim i da vidim da li ćete se sada složiti sa tom ispravkom. Greška koju sam napravio bila je po pitanju gde se precizno nalazi stena *Guri*. Ja sam svakako skrenuo pažnju gospodinu Nichollsu i gospodinu Whitingu na to i objasnio šta ću da uradim. A upravo ono što ću da uradim je da pogledamo gde se nalazila stena *Guri*. Molim vas gospodin Karpuzi da uradite sledeće: molim da pogledate gde se spajaju ove koordinate 2 i 3, ove vertikalne linije na vrhu plana. To je dobro. Stavite olovku na to mesto. To je to. Tačno tako. I želim da idete nadole, tu gde je vaša olovka i da dođete do mesta gde se preklapaju A i B. Tvrdim da upravo tu vidimo голу površinu bez drveća. Tu se nalazi *Guri*, stena. Ja sam prvi put naime obeležio da je suviše blizu puta ali zapravo evo je ovde, da. Molim vas pažljivo da pogledate, znam da je teško, ovo je snimak iz vazduha... Molim vas. Ne morate da se složite sa mnom, ali saslušajte me na trenutak. Ne morate da se složite sa mnom samo zato što ja tako nešto kažem. Ovo je vaše svedočenje a ne moje. Tako da vas molim da pažljivo pogledate gde vam sugerišem da se nalazila pozicija *Guri*.

ADVOKAT TOPOLSKI: Da li je ovo dovoljno jasno za vas časni Sude, gde smo sada? Zahvaljujem.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Šta vi kažete na to?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ja sam i maločas rekao da ne vidim baš dobro i da nikada do sad nisam imao mogućnost da vidim snimak iz vazduha, tako da vidim razliku između onog što sada vidim i onog što možda znam. Nisam baš toliko uveren da sam tačno... da pokazujem gde se tačno nalazi stena.

ADVOKAT TOPOLSKI: U redu. Mislim da onda jedino što možemo časni Sude da uradimo u ovom slučaju jeste da svedok upiše znak pitanja pored oznake gde piše "G", jer on nije siguran gde se to nalazilo. Osim ako moji prijatelji nemaju prigovor. Zahvaljujem.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Molim vas gospodine Karpuzi da pored ove nalepnice gde ste napisali "G" upišete znak pitanja.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Puno vam hvala. A sad...

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne vidim baš dobro šta se ovde nalazi i ne raspoznajem ovo mesto.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Mi vas potpuno razumemo. Uz dopuštenje gospodina Nichollsa ja sam tokom pauze ovde uneo još dve nalepnice i molim vas ako možete da mi pomognete. Idite do kvadrata 3B. Tu imate jednu praznu nalepnicu u ovom trenutku. E sada...

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ono što želim da vam sugerišem gospodine Karpuzi je da je Qerqizi boravio u dve različite kuće u Lapušniku/Llapushnik u dva različita vremenska perioda a moguće je da ste vi bili i u jednoj i u drugoj kući. Moje prvo pitanje glasi: da li je to bilo stanje stvari kako se vi sećate? Dakle, da smo imali dve različite kuće i da ste ga vi posetili u obe kuće u različitim vremenskim periodima?



SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mi smo iz jedne kuće ulazili u neku drugu tako da se nismo dugo zadržavali na jednom mestu. Obilazili smo jedni druge.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: U redu. Razumem. I razume se, dokaz o tome može biti dostavljen kasnije tokom suđenja, ukoliko bude bilo potrebno, ali želim da vidim da li možete da mi pomognete. Ono što ja želim da vam sugerišem je sledeće. Ta prazna nalepnica koju sam locirao na mesto 3B, ako pogledate pažljivo, ukazuje na jednu manju grupu kuća. Ja vam sugerišem da se u toj maloj grupi kuća nalazi kuća čoveka po imenu Avni Gashi. I u kući Avni Gashija je boravio Qerqizi prvih dana maja 1998. godine kada je bio u Lapušniku/Llapushnik. I dalje vam sugerišem gospodine da ste ga vi posetili u tom delu sela. Da li možete da mi pomognete oko ovoga o čemu vam govorim?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Kad idemo na dole – pre pauze smo gledali to mesto – ponovo vam sugerišem da je ovo bila druga baza, druga kuća u kojoj je boravio Qerqizi. Sada smo u kvadratu 3C i uz ljubazno dopuštenje gospodina Nichollsa, ja sam tu stavio jednu praznu nalepnicu i ja vam kažem da se tu nalazi ta druga kuća. Gospodine Karpuzi, sada ću vam reći kako se zvao seljanin čija je to kuća. To je Ferhat Sopi, S-o-p-i. Qerqizi je juna i jula meseca 1998. godine boravio u njegovoj kući i moguće je da ste ga tu posetili. Da li se s tim slažete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nije Ferhat već Ferat.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala vam na ispravci. Međutim, pitanje je bilo: da li ste posetili Qerqizija u toj kući u tom delu sela?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala vam. Želim da se sada vratimo na ovu nalepnicu pri dnu fotografije.

ADVOKAT TOPOLSKI: Molim sudskog poslužitelja da malo podigne fotografiju na ekranu. Hvala vam.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Nalepnica je prazna u ovom trenutku. Ponovo sam napravio grešku, izvinjavam se. Pre pauze sam pogrešno objasnio nešto u vezi ovoga. Gospodine Karpuzi, ono što želim sada da vam pokažem jeste mesto odmah izvan fotografije tako da se ne vidi gde su obično vojnici mogli da odu u slučaju da njihov položaj, koji nije bilo daleko od tog mesta, bude granatiran ili napadnut na neki način što. Da i ste me razmeli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nije mi jasno. Nisam čuo prevod na početku pitanja.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Mesto na dnu fotografije koje sam vam upravo pokazao a nalazi se van fotografije, to je mesto gde u tom delu sela obično nije bilo vojnika. To je mesto na koje ste mogli da dotrčite u slučaju da je na primer položaj na kome ste se nalazili bio granatiran ili napadnut na neki drugi način. Da li se sećate da se tu, u tom delu sela, što je na jugu ove fotografije, u donjem delu fotografije, nalazilo takvo mesto 1998. godine?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Tamo je bilo puno kuća. Ne razumem šta tačno mislite?



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Neću suviše da se zadržavam na ovome. Molim vas da obeležite dve kuće u kojima je boravio Qerqizi, jer kada se kroz nekoliko meseci budemo vraćali na ovo, možda nećemo baš moći da pratimo šta ste rekli kada ste govorili o tome. Molim vas da se vratite na onu crvenu praznu nalepnicu koja se nalazi u kvadratu 3B.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da. Molim vas da tu upišete slovo Q.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala. I molim da isto uradite i sa ovom drugom nalepnicom gde ste rekli da se možda nalazila kuća u kojoj je bio Qerqizi, dole u kvadratu 3C, u onaj koji je takođe prazan ovog trenutka. Molim vas da i tu upišete slovo Q.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li je to Q? Meni više liči na G. Da li je to Q?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je Q.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Molim vas da tu stavite Q. Da li je to ono što ste uradili?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Q je na albanskom kao "meko" Ć na srpskom.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala. Želim da vam postavim nekoliko pitanja u vezi sa ovim krajem, u vezi sa ovim položajima, borbenim položajima. Ja kažem sledeće. Na svakom položaju, oko svakog položaja koji smo ovde obeležili u Lapušniku/Llapushnik su bila dva ili tri bunkera. Da li vam je jasno šta hoću da kažem kada kažem bunker? Da li se slažete sa mnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Između tih položaja, koje smo ovde grubo označili, bili su iskopani rovovi i to su učinili vojnici i meštani kao još jednu liniju odbrane. Da li se oko toga slažete sa mnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, u potpunosti se slažem.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Na opšte olakšanje, ovde ću stati. Nadam se da će se sve ovo vremenom pokazati kao korisno.

ADVOKAT TOPOLSKI: Molim da se ova fotografija uvrsti u spis i nadam se da ćete mi omogućiti da kasnije prelepim selotejp preko ovih nalepnica, kako se ne bi to izgubilo tokom narednih nekoliko dana ili nedelja.

SUDIJA PARKER: Siguran sam da se to može učiniti.

ADVOKAT TOPOLSKI: Hvala, molim da mi se da dokazni broj predmeta.



sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj DM3.

ADVOKAT TOPOLSKI: DM3. Zahvaljujem.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Dobro. Gospodine Karpuzi, ovo možete sada da zaboravite i sada možemo da pređemo na druge stvari. Želeo bih da vam postavim par pitanja o Ymeru Alushaniju koji je poginuo 26. jula. Kada ste rekli da je Ymer Alushani - Voglushii bio izabran za jednog od vođa u Lapušniku/Llapushnik? Kada se to desilo?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne bih mogao da vam kažem tačan datum ali to je bilo nakon prve borbe u Lapušniku/Llapushnik.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Rekli ste nam, ako ne juče ali svakako prekjuche da je Voglushi nakon 18. maja predložio da Qerqizi postane jedan od vođa. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ako je Voglushi posle 18. maja predložio Qerqizija, to znači da Voglushi mora da je bio izabran na svoj položaj pre 18. maja. Da li se slažete sa mnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Upravo je tako i bilo. Prvo je Voglushi izabran na to mesto, a zatim je on predložio da Qerqizi bude izabran.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Želeo sam da ovo razjasnimo. Kad je reč o izboru Voglushija, ako sam ispravno razumeo vaš iskaz, od njega je zatraženo ako je spreman, da bude vođa. Da li je tako bilo?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li su se održali izbori? Izbor za vođu? Da li je bilo drugih kandidata? Da li su bili neki izbori?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne. Pitali smo Ymera da preuzme izvesne odgovornosti i da bude naš vođa jer su ga poznavali i meštani i vojnici, jer je bio iz sela Komorane/Komoran koje je vrlo blizu Lapušnika/Llapushnik i bio je veoma poštovan i zato smo od njega tražili da preuzme tu dužnost.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Želim da razjasnimo nešto u vezi s Qerqizijem i njegovom pozicijom. Mi znamo, zato što ste nam vi rekli, a ja to ne osporavam, da je Voglushi predložio da Qerqizi bude jedan od vođa borcima. Slažete se sa tim, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Qerqizi nije bio, ponavljam, izabran da bude jedan jedini komandant u Lapušniku/Llapushnik, zar ne? Ono što ja kažem jeste da je Qerqizi bio izabran za vođu jedne od jedinica u Lapušniku/Llapushnik. Da li sam ili nisam u pravu kada to kažem?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U pravu ste.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: U pravu sam. Dobro. Budući da smo sada ovo razjasnili, želeo bih da pređemo na vreme kada je Qerqizi bio u Lapušniku/Llapushnik i kasnije konkretno kada Qerqizi više nije bio u



Lapušniku/Llapushnik. Želeo bih da razumem šta ste vi rekli. Juče ste nam u više navrata rekli, rekli ste gospodinu Nichollsu, da je Qerqizi bio u Lapušniku/Llapushnik sve vreme. Da li se sećate da ste nam to rekli?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: Da. Osim kada je od njega traženo da pruži pomoć ljudima u Orahovcu/Rahovec.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da, upravo tako. Ono što ja tvrdim je da tokom perioda... krajem... sredinom... od sredine do kraja jula – bio sam veoma precizan kada sam o tome govorio sa drugim svedokom pa ću biti i sa vama – od 18. pa do 24. jula, dakle tokom tih šest do sedam dana, Qerqizi nije bio u Lapušniku/Llapushnik. Svakako mi je jasno da vi, gospodine Karpuzi, tada niste vodili dnevnik, vi ste se borili u okviru jednog rata. Dakle nadam se da je moje pitanje razumno: da li sam u pravu? Da li je bilo nekih nedelju dana tokom kojih Qerqizi nije bio viđen u Lapušniku/Llapushnik? Da ili ne?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: Mislim da sam juče odgovorio na to pitanje pa čak i danas. Istina je da je tokom tog vremenskog perioda – sećam se – on bio u Orahovcu/Rahovec, a znate zašto? To je zato što se vrlo dobro sećam da kada su otišli u Orahovac/Rahovec, da je jedan stariji vojnik počeo da plače i da se žalio što ga njegovi drugovi, saborci nisu povelili sa sobom u Orhovac/Rahovec da se tamo bori.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Qerqizi je u to vreme, naravno, već bio jedan od vođa tako da se svakako primetilo kada on nije bio tu, jer neko je morao da bude na čelu jedinice kada on nije prisutan. To je bio njegov položaj, zar ne?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Pa pretpostavljam da je jedan od razloga zašto to ne znate zato što je to zavisilo u kojoj ste jedinici bili. Da li ste vi bili u Qerqizijevoj jedinici ili ste bili u nekoj drugoj jedinici?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: Da, ja sam bio na položaju broj 1 u tom periodu.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ko je bio vaš vođa u julu mesecu?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: Nisam razumeo pitanje.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ko je bio vaš vođa, ko je bio odgovoran ako je uopšte neko bio, za vašu jedinicu na položaju broj 1 od sredine do kraja jula meseca 1998. godine?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: On se prezivao Zogi.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Koji je bio njegov pseudonim?

SVEDOK KARPUIZI – ODGOVOR: Mjeshtri.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Hvala. Hteo bih vam postavim nekoliko pitanja vezanih za dokumente.

ADVOKAT TOPOLSKI: Časni Sude, zamolio bih da u tu svrhu pređemo na privatnu sednicu na trenutak.

SUDIJA PARKER: Molim privatnu sednicu.



(privatna sednica)

SUDIJA PARKER: Javna sednica.

sekretar: Časni Sude, sada smo na otvorenoj sednici.

ADVOKAT TOPOLSKI: Puno vam hvala.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Sada bih želeo da vam pokažem ne kartu sela, nego fotografije kuća.

ADVOKAT TOPOLSKI: Molim vas, da li biste svedoku mogli da date dokazni predmet Tužilaštva broj P6 gde se nalaze fotografije lokacija. I takođe da li može da se da... zamoliću gospodina Nichollsa da mi pomogne koji je broj dokaznog predmeta, ili gospodina Younisa. Dokazni predmet broj 128. Puno vam hvala. Molim da se pokaže svedoku i dokazni predmet Tužilaštva broj 128. Časni Sude, to je jedna jedina fotografija tog zdanja. Možemo li najpre da mu damo ovu, tu jedinu fotografiju, dokazni predmet Tužilaštva broj P128?

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi, pre nego što vas zamolim da pogledate ovo, prvo bih želeo da vam postavim nekoliko pitanja vezano za dokumenta... pre nego što se pozabavimo ovim. Vi kažete da ste vi vodili evidenciju sa podacima o vojnicima koji su doalžili u Lapušnik/Llapushnik da se bore. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: A kada su istražioci došli da uzmu od vas izjavu za ovaj predmet, trebalo je da im kažete da ste to uradili na zahtev Qerqizija. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne, ja nisam rekao da je Qerqizi to od mene tražio.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: A ko je to od vas tražio?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislite da vodim beleške?

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da, pojedinosti o vojnicima, njihova imena, mesta odakle su i tako dalje.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ymer je predložio da se to vodi.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li sam u pravu ako tvrdim da ste povremeno nosili tu evidenciju ili nešto od toga na mesto gde je boravio Qerqizi, u jednu od onih kuća?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Ne. Znači tu nisam u pravu. Vi ste tu evidenciju čuvali u Gëzimovoj *odi* [muška soba u albanskim domaćinstvima]. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li se to još negde nosilo, barem koliko vi znate?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne. Nije bilo nijednog mesta gde bi oni mogli da se nose, naime ti dokumenti su sadržali samo detalje o vojnicima: naoružanje, bračno stanje, stvari koje nisu bile tajna. I držali smo ih na jednoj polici u *odi*, ta dokumenta.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Možemo li da objasnimo Sudu o čemu govorimo? Da li su to bili pojedinačni listovi papira? Ili je to bila neka knjiga, fascikla ili šta?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Za svakog vojnika smo imali jedan list papira sa imenom, prezimenom i datumom rođenja, imenom oca, nazivom sela odakle je. I onda još jedan list papira u kom su bili podaci o ekonomskom statusu porodice. O oružju – broj oružja koje je zadužila ta osoba, da li se radilo o automatskoj pušci, običnoj pušci, takve informacije.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: A gde su držane te informacije? U knjizi? U nekoj fascikli? U kutiji za cipele? Gde?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Kako su novi vojnici dolazili ti su dokumenti bili slagani jedan na drugi. Znali smo da nećemo svi preživeti i kada bi neko poginuo, onda bi njegov dokument bio stavljen na tu policu u Gëzimovoj *odi*.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: U redu. A sada kada govorimo o Gëzimovoj *odi*, mislim da bismo sada mogli da pogledamo fotografiju koja je pred vama. Kao prvo, gospodine Karpuzi, ovo što vidimo ovde nije imanje u Lapušniku/Llapushnik nego se ovde zapravo radi o dva imanja između kojih se nalazi put. Da li se slažete sa mnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, evo tu u sredini je put.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Tačno. Sada ću da vam pokažem sam put. Nisam siguran da smo to ikad ranije videli. Molim vas da pogledamo dokazni predmet Tužilaštva broj P6 u fascikli sa lokacijama, dakle stranicu broj 20... prvo stranicu 20 a onda i broj 21. Ovaj dečak na biciklu sigurno nije bio tamo u julu 1998. godine, međutim ja kažem da se ovde radi o putu između Gëzimovog imanja koje se nalazi u donjem delu ove fotografije koju imate pred sobom a da je drugo imanje na suprotnoj strani puta. Da li se slažete? Na fotografiji broj 21 je pogled na isti put sa druge strane. Da li se slažete sa mnom? Da li se slažete da je ovo put koji razdvaja ta dva imanja?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Dobro. E sad, kada pogledate ovu fotografiju koja je pred vama... u stvari zamoliću vas da se vratimo nazad na stranicu broj 18. Hvala. Takođe bi bilo dobro da pogledate i stranicu broj 19. Ovo je deo imanja sa suprotne strane od Gëzimovog, onog sa druge strane puta. Pre svega, da li se slažete sa mnom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Vrlo dobro znam gde se nalazi ono imanje koje vidimo na stranici broj 18.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: U redu, onda da se zadržimo tu na trenutak, na stranici broj 18. Da li se slažete da je to deo imanja koje je nasuprot Gëzimovog imanja, na suprotnoj strani puta?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nije mi jasno. Nasuprot Gëzimove kuće. Molim vas ako možete da mi objasnite.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: U redu. Možda ja to pogrešno iznosim. Reći ću vam šta ćemo da uradimo – pogledaćemo samo jednu fotografiju. Hajde da pogledamo dokazni predmet Tužilaštva broj P128, jer na taj način ćemo biti sigurni. Možda ja to pogrešno iznosim, gospodine Karpuzi, izvinjavam se. Hajde da pogledamo zajedno dokazni predmet Tužilaštva broj P128, hoćemo li? Zgrade u gornjoj polovini fotografije preko puta, sa druge strane puta od imanja, to su zgrade u kojima ste bili dok ste boravili u Lapušniku/Llapushnik. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Boravio sam tamo.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Molim vas pokažite to ponovo. Da li možete da pokažete to ponovo, izvinjavam se?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Tamo. Vi ste boravili tamo. Dobro. Pokažite nam gde se nalazila *oda* u kojoj je držana evidencija o kojoj smo pre nekoliko minuta razgovarali, ako se na ovoj fotografiji uopšte može videti ta *oda*. Pokažite ako možete.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li je to ista ona *oda* ili neka druga u kojoj je Qerqizi uveče pevao vojnicima?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne, ovo je druga *oda*.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li je *oda* u kojoj je Qerqizi uveče pevao vojnicima na ovoj fotografiji ili nije?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Jeste.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Molim vas pokažite.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: To je broj 2 na fotografiji, je li tako?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Koliko puta ste videli Qerqizija tamo, ako možete da kažete, i čuli ga... ustvari ne, pitanje po pitanje. Kao prvo, koliko ste puta videli Qerqizija tamo tokom rata?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se tačno koliko puta, ali znam da smo tamo pevali. Ne znam tačno.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li je on jedini pevao ili je bilo drugih koji su pevali?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: I drugi su pevali, mnogo je njih pevalo. Možda grešim, ali znam da je mnogo ljudi pevalo u toj *odi* uz pratnju instrumenta *çiftelia*, našeg instrumenta. I ja sam isto pevao.



ADVOKAT TOPOLSKI: Gospodin Nicholls je ustao.

TUŽILAC NICHOLLS: Izvinjavam se, samo za zapisnik – nije ušlo u zapisnik koju zgradu je svedok pokazao, gde je bila, kao što je rekao - *oda* u kojoj je boravio. Možemo li i to da uvrstimo, prvu *odu* koju je obeležio, da je uvrstimo kao Gëzimovu *odu* na dijagramu?

ADVOKAT TOPOLSKI: Hvala vam. Sada ću to da rešim.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi, molim vas ponovo na ovoj fotografiji pokažite onu *odu* u kojoj ste vi boravili.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da li ste na fotografiji koju imate pred sobom napisali neko ime koje se odnosi na tu zgradu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne... da. Piše "Gëzimova *oda*". Ovo je zid i tu je onda znak.

ADVOKAT TOPOLSKI: Nadam se da je dovoljno jasno.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Dozvolite da se vratim na pitanje koje sam vam postavio pre nekoliko trenutaka. Ova druga *oda* koja je obeležena brojem 2, da li je to *oda* u kojoj ste vidali Qerqizija i čuli ga da povremeno tamo peva? Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gledajte što pažljivije možete – mogu da vam pokažem ako želite čitav niz fotografija tog imanja – ali gledajte molim vas što pažljivije možete i molim vas recite nam da li ste ulazili u neki drugi deo tog imanja u bilo kom trenutku tokom rata?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ja sam to ranije već spomenuo da smo ulazili i izlazili u sve kuće koje su bile uz liniju odbrane. Kao što sam ranije rekao kada mi je postavljeno pitanje, to smo radili iz bezbednosnih razloga.. Sve vreme smo smatrali da bi u slučaju granatiranja – ako bi neko rekao neprijatelju da smo mi u nekoj konkretnoj kući, onda bi neprijatelj granatirao konkretno tu kuću – morali da se podelimo u manje grupe, kako bi u slučaju napada neprijatelja broj žrtava bio manji.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Sve sam razumeo, ali problem je u tome što niste odgovorili na pitanje koje sam postavio. Ponovo ću vam postaviti pitanje. Molim vas slušajte pažljivo pitanje. Ja se nadam da sam se jasno izrazio, ako nisam, krivica je moja, nije vaša. Gledajući pažljivo ovo imanje na kom se nalazila i *oda* u kojoj je Qerqizi pevao, mislim da je moje pitanje jednostavno: da li ste ulazili u bilo koju drugu zgradu ili u bilo koji drugi deo tog imanja, osim što ste, naravno, morali da prođete kroz kapiju da biste došli do same *ode*? Osim toga, da li ste odlazili negde drugde na tom imanju?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da li sada govorimo o ovoj grupi kuća dole?

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Da. Označenih sa brojem 1?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne.



ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Bunar, štala, bilo gde. Da li ste išli bilo gde drugo na tom imanju osim u *odu*? To je moje pitanje.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT TOPOLSKI – PITANJE: Gospodine Karpuzi, moje poslednje pitanje je sledeće. Svedočenja koja je Međunarodni krivični sud saslušao tokom prošlih nedelja, čak i meseci, mogli bi dovesti do zaključka da je u vreme dok ste vi sedeli i slušali Qerqizijevo pevanje, tamo u blizini bilo ljudi koji su bili u lancima, koji su bili mučeni, koji su možda bili ubijani na tom imanju u aprilu, maju, junu i julu. Sad imajući to na umu, da li ste čuli ili videli bilo šta dok ste bili tamo što bi sugerisalo da se tamo nešto tako događalo pred vašim nosom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To nije istina. Apsolutno nije istina. Ja sam to rekao i istražiocu. On me je pitao potpuno istu stvar i ovo je neobično. Ja niti sam video niti sam čuo za nešto tako.

SUDIJA PARKER: Hvala gospodine Topolski. Gospodine Guy-Smith, ako se ne varam?

ADVOKAT GUY-SMITH: Da, ja sam na redu, molim vas pričekajte trenutak, moram da se premestim.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT GUY-SMITH

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Dobar dan gospodine Karpuzi.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Dobar dan.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Ja zastupam Haradina Balu. Želeo bih da počnem tako da vidim da li smo razumeli nešto vezano za ono što ste upravo rekli gospodinu Topolskom, govorimo o tome gde je ko boravio. Vi ste napomenuli da nisu svi ljudi boravili na istom mestu jer ste bili zabrinuti zbog mogućeg srpskog granatiranja. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kada biste ponovo pogledali jednu od ovih mapa, onu koja pokazuje snimak iz vazduha područja a znam da to nije lako pregledati, da li biste na toj karti mogli da pokažete Pretresnom veću razna mesta u kojima su boravili razni ljudi?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislite na vojnike?

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Tačno. Mislim na vojnike.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT GUY-SMITH: Zamoliću da se gospodinu Karpuziju predoči, ako se ne varam, dokazni predmet Tužilaštva broj P128. Ne, verovatno sam pogrešio. Izvinjavam se. Onaj snimak iz vazduha. Izvinjavam se. To je dokazni predmet Odbrane broj DM3.

ADVOKAT GUY-SMITH: Gospodine Topolski, neću ukloniti ni jednu od vaših nalepnica.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kada pogledamo dokazni predmet Odbrane broj DM3, dakle pogled iz vazduha na ovaj predeo, recite nam da li možete na toj fotografiji da prepoznate neku od kuća, bilo koju od kuća u kojima su vojnici noću boravili?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Vidim da koristite pokazivač, i ako bismo imali drugi... mislim, ja sam naime dobio jednu praznu kopiju od Tužilaštva, uzećemo jednu drugu kartu. Možete se koristiti ovim nalepticama ili ovom hemijskom olovkom, možda bolje olovkom. Dakle, zamoliću vas da na ovoj karti obeležite ta mesta i to brojevima 1, 2, 3, 4 i tako dalje, dakle da označite mesta gde su vojnici boravili tokom noći u Lapušniku/Llapushnik.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mogu li da počnem?

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Vi...

SUDIJA PARKER: Gospodine Guy-Smith, možemo li da se zaustavimo na trenutak. Izvinjavam se. Moraćemo da isključimo grafoskop i da ga restartujemo kako bi se poboljšala slika.

ADVOKAT GUY-SMITH: Apsolutno... Meni se ne čini da se slika poboljšala. Ne izgleda bolje.

SUDIJA PARKER: Ovo je bio samo pokušaj da poboljšamo situaciju.

(Pretnesno veće i Sekretarijat se savetuju)

SUDIJA PARKER: U ovom trenutku ne može ništa da se učini da bi se slika poboljšala.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Molim vas da se vratimo karti. I molim vas, ako možete to da prepoznate, da obeležite na ovoj fotografiji iz vazduha koja se nalazi pred vama, brojem 1 jedno od mesta na kojima su boravili vojnici.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da li želite da obeležim sve kuće ili samo jednu, jer mi smo bili u velikom broju kuća tokom rata?

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Oh, naravno. Obeležite koliko je moguće više kuća gospodine, ako možete sve obeležite. To bi bilo izvanredno. Izvolite.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(svedok prihvata)*

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Možda bi bilo lakše da svaku kuću zaokružite.



SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Izgleda da ste obeležili veliki broj mesta gospodine Karpuzi.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ja obeležavam mesta na kojima smo bili tokom rata.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Ima li još mesta koje treba obeležiti?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Moguće je da sam obeležio i neko mesto više, zato što nikada ranije nisam video ovakav snimak iz vazduha i nikad ga nisam analizirao pa može biti manjih grešaka.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Shvatam. Da vas pitam ovo: dok gledate ovu kartu snimljenu iz vazduha koja se nalazi pred vama – ja shvatam da vi to tako nikad ranije niste videli – ali dok gledate ovu kartu, da li se na njoj nalazi celo područje Lapušnika/Llapushnik?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ovo je samo deo gde smo mi učestvovali u borbi, deo linije odbrane. Lapušnik/Llapushnik je mnogo veći.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: ---- dok sedite danas ovde, da li su i vojnici iz drugih delova Lapušnika/Llapushnik tamo provodili večeri?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Jedan deo vojnika je obično bio u smenama na linijama odbrane, a noću su spavali u različitom *odama* i različitim kućama.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Pre nego što završimo sa ovim kućama koje ste obeležili, ako još jednom pogledate kartu, da li je moguće da je broj kuća na karti manji ili veći od broja kuća u kojima ste boravili? Ja pokušavam sebi da razjasnim da li ste vi označili sve kuće onako kako mislite da treba ili ih ima još koje treba da obeležite?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ima drugih kuća koje nisu obeležene.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Hvala vam. Što se tiče ljudi koji su se borili u Lapušniku/Llapushnik, ljudi koji su bili na punktovima u Lapušniku/Llapushnik u vreme kada ste bili tamo, hteo bih da vam spomenem neka imena i da vidim da li se tih imena sećate kao imena koja pripadaju ljudima koji su se borili pored vas ili ljudima koje ste videli. U redu? Naseri, možda ne izgovaram kako treba, a ako izgovor nije dobar, ja se izvinjavam. Nasufi?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, Nasufi.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Drini?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE:....

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Bio je jedan vojnik Agim.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li znate koji je bio Agimov pseudonim?

TUŽILAC NICHOLLS: Izvinjavam se. Ne ulažem prigovor, ali mislim da nije pitanje ušlo u zapisnik zato što je gospodin Guy-Smith postavljao pitanje dok je prevodilac još uvek prevodio odgovor na prethodno pitanje.



ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li znate koji je pseudonim imao Agim?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne, ne sećam se.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Graniti?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Minatori?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Skifter?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Uka?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Genci?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Motori?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Cubi?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(nema odgovora)*

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Fati?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Luzhi?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(nema odgovora)*

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Rambo?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li se, sedeći ovde danas, sećate bilo kojih drugih imena ljudi ili žena sa kojima ste se borili u ovom periodu?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: U redu. Prelazimo sada na drugo pitanje. Kada ste govorili o vođenju evidencije, da li su imena koja sam vam ovde spomenuo pripadala nekim ljudima o kojima ste vodili evidenciju i imali podatke?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li znate, svedočeći danas ovde, da li su svi ti ljudi danas živi ili su neki od njih pali u odbrani vaše zemlje?
SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ove koje ste spomenuli, Motori, Agim, Minatori, onu su živi.



ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: A drugi? Ti listovi papira koji su bili prebačeni na drugu policu u Gëzimovoj *odi*?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nismo ih prebacivali na drugu policu, nego su to bili podaci koji su se odnosili na ta imena... dakle, to su imena koja sam imao u evidenciji, njihovi datumi rođenja, godine rođenja, njihovo imovinsko stanje, detalji o oružju koje su posedovali. To se odnosilo na te osobe.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Hvala.

ADVOKAT GUY-SMITH: Možemo li gospodinu Karpuziju dati broj 135, čini mi se, dokazni predmet Tužilaštvo broj P135?

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Koliko sam shvatio vaše svedočenje, ovo je prilika kada su se ljudi okupili da obeleže godišnjicu smrti Ymera Alushanija. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kada pogledate dokazni predmet Tužilaštva broj 135, čini mi se da se u pozadini fotografije nalazi kamena glava koja meni liči na lice tog komandanta. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. To je Voglushieva slika.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Ovaj konkretni spomenik je podignut posle rata. Da li bi tako moglo da se kaže?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Ako bih spomenuo 2002. godinu, da li bi vam se onda osvežilo pamćenje kada je ova fotografija snimljena? Možda hoće, možda neće?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ja se ne sećam, ali otprilike je mogla biti snimljena 2002. godine. Ne znam tačno, ali znam da je spomenik podignut dosta nakon rata. Ovde je napisano kada je izgrađen ovaj spomenik, a fotografija nas prikazuje tamo prilikom obeležavanja godišnjice smrti Ymera Alushanija.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Hvala vam. Hteo bih da provedemo neko vreme razgovarajući o vašoj izjavi. Ja znam da ste već dugo o tome govorili, neću predugo ostati na tom pitanju, ali bih želeo da dobijem neka razjašnjenja, ako je to moguće, o tome šta se događalo. Svoju prvu izjavu dali ste 19. i 21. jula 2003. godine. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kada ste davali tu izjavu dobili smo opis onoga što se dogodilo. Koliko znate, da li je ta izjava bila snimana na traci?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislite od strane istražioca?

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da, tačno.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Koliko ja znam, nije. Javno nije bila snimana a ilegalno se svašta moglo dogoditi.



ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li znate, da li se sećate, da li je neko snimao video kamerom ili fotoaparatom u vreme kada ste vi razgovarali sa gospodinom koga zovete Ole?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Koliko ja znam, ne. Ja to nisam mogao da vidim. Nije bilo vidljivo.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Shvatio sam da je uzimanje izjave trajalo dva dana. Hteo bih da se bavim samo prvim danom. I za vreme tog perioda...

SUDIJA PARKER: Samo trenutak, oprostite gospodine Guy-Smith. Izvolite gospodine Nicholls.

TUŽILAC NICHOLLS: Hteo sam samo da kažem za zapisnik da izjava nije bila snimana ni na audio traku ni kamerom.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Tokom prvoga dana kada ste davali izjavu bili ste tamo vi, bio je tamo Ole, istražilac Međunarodnog krivičnog suda i još je tamo bio prevodilac. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li je vaš razgovor sa gospodinom Letinenom, to je njegovo prezime, bio sličan onome što se ovde događa u sudnici, odnosno da li vam je on postavio pitanje, vi biste odgovorili, on bi vam postavio drugo pitanje i tako dalje? Ili ste vi sa tim čovekom vodili razgovor?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne. Svaki moj odgovor je bio dat na njegovo pitanje. Znači prvo bi bilo postavljeno pitanje a onda bih ja odgovarao. Ja sam to objasnio gospodi, odnosno ja sam rekao gospodinu Nichollsu. Rekao sam mu u nedelju da je tokom tog razgovora postojao nesporazum između Olea i mene. Takođe sam dodao da sam na kraju 21. bio pod tolikim stresom da sam mu rekao: "Uzmi te papire i odlazi, ja ih neću potisati". A razlog za to je što sam hteo da kažem nešto drugačije pa sam morao da pitam prevodioca: "Hej, prevodioče, da li ti govoriš istražiocu to šta ja kažem" ili on kaže nešto drugo. Onda je Ole rekao: "U redu, u redu", pa je onda izbrisao one delove koje nisam rekao. Ja sam zamolio ponovo prevodioca: "Gospodine, da li sam ja rekao to?" Onda bi Ole pregledao te delove gde sam primetio da postoje veće greške.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Sa današnjeg stanovišta, da li možete da nam kažete koliko ste puta morali da zatražite da Ole izbriše neke delove iz vaše izjave koje vi niste rekli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Izvinjavam se. Prvog dana on je samo pravio beleške. Nisam znao šta je pisao ali samo je nešto beležio. Postavio bi pitanje, ja bih odgovorio, onda bi ponovo postavio pitanje, ja bih ponovo odgovorio i to je tako trajalo nekih četiri sata, nisam sasvim siguran. Između tri i četiri sata. A onda kada su pred mene doneli izjavu da je potpišem, ja sam tražio primerak na albanskom, jer sam želeo da imam primerak na albanskom jeziku onoga što sam rekao. On mi je rekao da prema propisima Suda nije dopušteno da mi daju primerak. Rekao je: "Mi ćemo ti pročitati izjavu na albanskom, a ti onda odluči sam hoćeš li je potpisati ili nećeš". Zatim mi je prevodilac pročitao izjavu na albanskom. Ja sam iznosio svoje primedbe, a Ole je rekao: "Pa to nije baš tako važno". A ja možda i nisam znao kolika je bila težina tih reči. Tako se to u osnovi dogodilo.



ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Znači, kažete da vam je on rekao da nešto što ste vi pokušavali da ispravite u izjavi i nije toliko važno. Da li vi znate da li je on beležio ono što ste vi navodili da nije tačno u vašoj izjavi? Da li vam je u jednom trenutku pokazao šta je radio na tom kompjuteru?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li se sećate, danas dok sedite ovde, da li je on i vaše ispravke sačuvao u kompjuteru, ono što ste rekli da treba da se ispravi?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Evo šta se dogodilo. Pre nego što sam potpisao izjavu, ja sam je proverio. Svaki put kad smo se sreli ja sam mu rekao: "Ole, to nije u redu". Čak i u prisustvu gospodina Nichollsa i dvojice drugih kolega, ja sam morao da im objasnim da je potrebno da se neke stvari isprave, pa i u nedelju - kada sam bio ovde.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Pre nego što ste se sreli s gospodinom Nichollsom u nedelju, koliko sam ja shvatio, vi ste se s njim sastali jednom ranije. Je li to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: To je onaj satanak koji ste imali s gospodinom Nichollsom kod vas u kući. To nije bilo ovde u Hagu, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. To je bilo u mom domu. On i Ole su bili zajedno. Pozvao sam ih da uđu. Ne sećam se da li su nešto popili ili nisu, ali znam da je bio gospodin Nicholls i njegov kolega koji je nosio naočare. Oni su mi se predstavili svojim imenima i rekli su mi da su predstavnici Tužilaštva.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li ste za vreme satanka sa gospodinom Nichollsom razgovarali o svojim iskustvima u proleće, leto, jesen i zimu 1998. godine i o vašim ratnim iskustvima kao vojnika u tom ratu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne. On me nije... gospodin Nicholls me uopšte nije pitao o tim iskustvima.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li ste s gospodinom Nichollsom razgovarali o svojoj prethodnoj izjavi koju ste dali?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nisam se obraćao gospodinu Nichollsu, obraćao sam se istražiocu Oleu i tražio od njega da pogleda to u izjavi, pošto ja nisam znao engleski, a nije bila prevedeno na albanski. Tekst je bio samo na engleskom. Zamolio sam ga da ispravi neke greške na određenim mestima koje su po mom mišljenju trebale da se isprave. Oni su mi rekli: "Možemo to da uradimo kada dođemo u Hag." To smo uradili onda u nedelju sa gospodinom Nichollsom.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Oprostite, zaboravio sam, kada ste se to sreli sa gospodinom Nichollsom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To je bilo nedelju dana pre početka suđenja ovde.



ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Ali kada ste se s njim sreli u oktobru u vašoj kući, kada je to bilo?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se datuma, ali to je bilo pre nego što je započelo ovo suđenje ovde.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Da li se sećate posle koliko vremena od vašeg susreta sa gospodinom Lehtinenom 2003. godine ste se sreli sa gospodinom Nichollsom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislim da je prilično vreme proteklo između ta dva događaja, ali ne sećam se kada je to bilo.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kada ste se sreli s gospodinom Nichollsom da li ste izrazili svoju brigu o tome šta bi sve moglo da bude netačno u vašoj izjavi? Da li ste rekli gospodinu Nichollsu nešto poput ovoga: "Slušajte, stvarno me brinu neke stvari koje su zabeležene i hteo bih da se one isprave."

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nisam znao važnost toga. Nisam znao na kom je on položaju i zato sam se često obraćao Oleu, govorio mu: "To je pogrešno, to je pogrešno", ali Ole je odgovarao... govorio je: "To ćemo ispraviti, ali to nisu bitne stvari. Kad budeš došao ovamo, kada budeš svedočio, onda ćemo to videti".

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kada ste govorili Oleu o svojoj zabrinutosti, danas dok ovde svedočite, da li se sećate da li je Ole beležio ono što je vas brinulo? Da li je zapisivao ono što ste mu govorili da je problematično?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se toga. Ne sećam se.

SUDIJA PARKER: Da li je ovo vreme pogodno za pauzu gospodine Guy-Smith?

ADVOKAT GUY-SMITH: U stvari ovo je izvrsno vreme.

SUDIJA PARKER: Nastavljamo sa radom u 17.50 časova.

(pauza)

SUDIJA PARKER: Gospodine Guy-Smith, imate reč.

ADVOKAT GUY-SMITH: Hvala časni Sude.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Gospodine Karpuzi, želeo bih da se na trenutak vratimo na područje Lapušnika/Llapushnik i da vam postavim nekoliko pitanja u vezi s tim. Konkretno: noću kada ste spavali da li je bilo nekih ljudi na straži ili vojnika koji su osmatrali?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne dobijam prevod.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Dozvolite mi da probam ponovo i da vidim da li sada čujete prevod?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, sada čujem prevod.



ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Tokom večeri kada ste spavali, da li je neko bio zadužen da bude na straži? Da li je neko bio neka vrsta straže za vojnike koji su spavali.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Kad je reč o vašoj jedinici, da li se ta osoba menjala ili je to bila uvek ista osoba?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne. Menjali su se svaka četiri časa.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Dok ste bili u Lapušniku/Llapushnik da li ste mogli da idete gde god ste hteli na imanju koja se zvalo "Gëzimovo imanje"?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: I spomenuli ste da ste ponekad išli s druge strane ulice, i da ste odlazili u *odu* gde biste pevali. Kad je reč o tom imanju, da li ste slobodno mogli da idete gde god ste želeli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: A kad je reč o drugim područjima, o drugim kućama u Lapušniku/Llapushnik, da li možemo da kažemo da je to bila jedna velika zajednica gde ste svi zajedno živeli, pomagali jedni drugima, vojnicima ili civilima i da ste imali slobodan pristup svim kućama?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT GUY-SMITH – PITANJE: Imam jedno pitanje za vas, a to se odnosi na nekoga o kome je već gospodin Topolski postavljao pitanja, tako da bi možda trebalo da pređemo na privatnu sednicu.

SUDIJA PARKER: Molim privatnu sednicu.

(privatna sednica)

ADVOKAT KHAN: Ukoliko vama tako odgovara, časni Sude.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KHAN

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, ja zastupam gospodina Fatmira Limaja. Da li ste me razumeli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Shvatam da su za vas ovo bila tri duga dana ali biće vam drago da čujete da vas neću dugo ispitivati, a mislim, iako to zavisi od Tužilaštva, a na Sudu je da odluči, mislim da ćemo danas završiti sa vašim svedočenjem. Da li ste me razumeli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KHAN – PITANJE: Vratimo se na vaše obrazovanje. Mislim da ste juče rekli...

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, to je na petoj stranici... izvinjavam se, pre dva dana, na petoj stranici *LiveNote* transkripta.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Rekli ste da ste posle osnovne škole išli još samo dve godine u srednju školu. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I rekli ste da niste mogli da nastavite sa obrazovanjem zbog srpske represije i poteškoća sa kojima su Albanci na Kosovu/Kosovë bili suočeni. Ti problemi su se ticali i vas lično. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Čak mislim da ste rekli mom uvaženom kolegi gospodinu Nichollsu dok vas je ispitivao da su vas tokom pet godina Srbi pet puta hapsili. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, možda vam se ovo čini zaista sasvim besmislenim pitanjem, ali to će možda da pomogne Pretresnom veću u razmatranju stvari o kojima moraju da donesu odluku, tako da vas molim da budete strpljivi. Da li sam u pravu kada kažem da u školi nikada niste analizirali neki tekst, na primer Šekspira, rečenicu po rečenicu, reč po reč? Da li sam u pravu ili nisam kada to kažem?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U pravu ste.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Prvi put kada ste tako nešto uradili bilo je zapravo tokom protekla dva dana kada ste to radili sa gospodinom Nichollsom. To je dakle bio prvi put da ste vi čitali jedan dokument, jedan tekst i to tako detaljno, reč po reč, rečenicu po rečenicu. Da li sam u pravu kada to kažem ili nisam?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U pravu ste. Tako je bilo. Bili ste i sami prisutni pa ste mogli da se uverite.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I kako vam se to učinilo? Da li je to bilo nešto teško ili lako za vas, da čitate tekst - rečenicu po rečenicu, reč po reč sa gospodinom Nichollsom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To je za mene bilo teško jer se nikada nisam našao u takvoj situaciji i ja sam više puta naglasio da su mi mnoge stvari bile teške da ih razumem. I da je to potrajalo, ja bih mu svakako odgovorio da više nisam u stanju da odgovaram na postavljena pitanja.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, ja ću vam postaviti nekoliko pitanja u vezi sa izjavom koju ste dali Tužilaštvu 19. i 21. jula 2003. godine. Vi ste upoznati s tom izjavom, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KHAN – PITANJE: Ovo je kraća izjava od svega sedam stranica ali na osnovu juče postavljenih pitanja koje vam je postavio moj cenjeni kolega gospodin Nicholls, javile su se mnoge nesuglasice. Da li vam je to poznato?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U izvesnim slučajevima, bilo je kontroverzi.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Pokušaću koliko god mogu da ne ponavljam pitanja koja vam je postavio moj cenjeni kolega gospodin Guy-Smith, ali vratite se u mislima na 19. juli 2003. godine. Zar nije tačno da ste se sa gospodinom Lehtinenom i prevodiocem sreli u svome domu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I mislim da ste pre nekoliko dana izneli da su oni rekli da dolaze u ime Tužilaštva, odnosno tužiteljice Karle Del Ponte i da žele da vam postavite nekoliko pitanja. Da li sam u pravu?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I vi ste gospodina Lehtinena i prevodioca pozvali da uđu u vašu kuću. To je tačno, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno. Ole Lehtinen me je pitao da li mogu da uđu u moju kuću i ja sam reko da mogu.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Vi ste želeli da ispričate istinit prikaz i pomognete Međunarodnom krivičnom sudu na koji god način možete. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Ja imam veliko poštovanje, zato sam ih pozvao da uđu. Ja imam veliko poštovanje za Međunarodni krivični sud.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I vi još uvek i dan danas imate veliko poštovanje prema Međunarodnom krivičnom sudu. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, naravno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li su vaša supruga i dvoje dece bili u kući kada su istražilac i prevodilac došli u vaš dom?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Dakle, vi ste uveli gospodina Lehtinena u svoj dom. Recite nam gde ste seli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Seli smo u gostinsku sobu.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Taj razgovor je trajao nekoliko sati. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li ste goste poslužili čajem ili nekim drugim osveženjem prilikom te prve posete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodin Lehtinen vam je postavljao različita pitanja, vi ste odgovorili na ta pitanja i on je pokušao da to unese u kompjuter. Da li je to tačno?



SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Iako je bio istražilac ja sam ih poštovao. Ponudio sam im čaj i osveženje. Možete da pitate gospodina Lehtinena lično. Iz poštovanja koje imam prema Sudu, kao što sam već rekao, ponudio sam ih čajem i osveženjem. Mislím da je tog prvog dana razgovor trajao oko četiri sata, nisam siguran.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: U redu. Da se vratimo sada na moje pitanje. Gospodin Lehtinen vam je postavljao pitanja i vi ste odgovarali na njih?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I zatim pre nego što vam je postavljeno sledeće pitanje, prethodno pitanje i odgovor su bili uneti u kompjuter. Da li sam u pravu ili grešim?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Imate pravo.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Dakle, sama sturktura razgovora zavisila je od gospodina Lehtinena a ne od vas. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: A ako kažemo da je izjava proizašla kao rezultat tog razgovora, a razgovor je vođen po principu pitanje/odgovor, i ako kažemo da je ta izjava dobro strukturisana, to je zbog toga što je gospodin Lehtinen dobro obavio svoj posao. Da li sam u pravu kada to kažem?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: On je postavljao pitanja, ja sam odgovarao na njih i u mnogo slučajeva nismo se razumeli kao što sam već ranije rekao. U više navrata sam video neke stvari koje nisam izjavio. A 21. je izbrisao neke od tih stvari jer sam ja insistirao da te rečenice koje su bile ukucane a koje ja nisam rekao budu izbačene. Tako da sam čak i pitao prevodioca: "Da li vi prevodite ovo što ja govorim ili pišete ono što vam se dopada. Jer ako je tako, on može da ode sa papirima a ja neću ništa da potpišem." Možete da pitate gospodina Lehtinena.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da. Dozvolite mi da ponovo pokušam. Možda nisam bio dovoljno jasan. Izvinjavam se zbog toga. U nastavku je pitanja postavljao gospodin Lehtinen. On je odlučivao šta će da vas pita i kada će da vas pita. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Od vas se nije tražilo da prvo ispričate priču, da date opšti opis stanja, a da zatim odgovorite na konkretno postavljena pitanja, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Zvuk je preglasan. Možete li molim vas malo da utišate. Ne mogu da se koncentrišem.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, nije vaša nego je moja greška i moram po drugi put danas, a možda ovo nije i poslednji put, da vam se izvinim.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: U redu, sada vas čujem.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Nadam se da sada nisam preglasan? Da. Dozvolite mi da vam ponovo postavim svoje poslednje pitanje kako bi sudije, nadam se, imale predstavu kao je napravljena ova izjava. Gospodin Lehtinen nije tražio da ispričate u opštim crtama šta se dogodilo. Postavljena su vam konkretna pitanja na koja ste vi



odgovarali i na taj način je napravljena izjava. Da li je to tačno? To je ono što vi kažete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Objasniću vam. On mi je postavljao pitanja ali mi je takođe omogućio da objasnim neke stvari koje su se ticale pitanja. Ali on jeste postavljao pitanja.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Sa gospodinom Nichollsom ste se ponovo sreli oktobra prošle godine i pozvali ste ga da uđe u vaš dom. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se kada je to bilo. Ja ih nisam pozvao. On je došao zajedno sa Lehtinenom i drugima i da - naravno, pustio sam ih da uđu. Bilo mi je žao što ničega nije bilo na podu. Nije bilo tepiha ili tako nečega.

TUŽILAC NICHOLLS: Izvinjavam se. Mislim da je gospodin Khan napravio lapsus kada je rekao: "Sreli ste se sa gospodinom Nichollsom ponovo u oktobru mesecu." Mislim da nije to nameravo da kaže.

ADVOKAT KHAN: Zahvaljujem.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Vi ste se sreli... sreli se sa sa gospodinom Lehtinenom i gospodinom Nichollsom prošle godine u vašem domu na Kosovu/Kosovë. To je tačno, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li mislite da je važno da kažete istinu ovom Pretresnom veću?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da. Da nisam mislio da je moja obaveza da govorim istinu, ja svakako ne bih ni bi danas ovde.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Pre nego što ste počeli sa svedočenjem dali ste svečanu izjavu na osnovu koje ste se obavezali da ćete govoriti istinu. Da li je to za vas nešto važno ili mislite da nije važno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Imao sam prekid u prevodu. Nisam čuo vaše pitanje u potpunosti.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Dozvolite mi da pokušam ponovo. Pre nego što ste počeli da svedočite pre tri dana, vi ste dali svečanu izjavu, položili ste zakletvu. Da li tome pridajete važnost ili ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Pridajem veliku važnost davanju zakletve.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Opisali ste nam kako je izgledao vaš razgovor sa predstavnicima Tužilaštva u tih nekoliko navrata, primajući ih u svoj dom. Kako reagujete na to ako vam kažem da u Tužilaštvu smatraju da vi niste spremni da govorite istinu Pretresnom veću? Kako se osećate kada to čujete?

TUŽILAC NICHOLLS: Ulažemo prigovor.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, ne vidim u čemu je osnova prigovora. Molim da se obrazloži.

SUDIJA PARKER: Gospodine Nicholls?



TUŽILAC NICHOLLS: Pa, ovo je potpuno irelevantno i može da se odnosi... Ne znam kuda on namerava da ide s ovim, ali mi ...možda bi trebalo da izvedemo svedoka iz sudnice ukoliko želimo da nastavimo ovo.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, ja jednostavno ne vidim zašto. To je...

SUDIJA PARKER: Relevantnost, gospodine Khan.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, relevantnost je, smatram, da svedok ima puno pravo da prokomentariše kolika je, po njegovom mišljenju, važnost dokaza pred časnim Sudom, pod zakletvom, a za razliku... jer, u stvari, to pitanje...

SUDIJA PARKER: Mislim da je to dovoljno, on je već to i uradio, zar nije?

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, jeste.

SUDIJA PARKER: Bez kvalifikacija?

ADVOKAT KHAN: Da.

SUDIJA PARKER: Šta je poenta onoga što sada nameravate da uradite?

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, tiče se pitanja koja su juče postavljena o navodnim razlikama između iskaza koje ste saslušali i navodnih nekonzistentnosti koje je [kod svedoka] utvrdilo Tužilaštvo.

SUDIJA PARKER: Svakako možete tim da se pozabavite. Ali ono što vi sada kažete je na drugačijoj osnovi, zar ne?

ADVOKAT KHAN: Pa časni Sude, mora da je moja greška. Ali ja to ne vidim. Da bih mogao da nastavim, a i da bismo razumeli prirodu pitanja, smatram da svedok ima pravo da zna kako Tužilaštvo gleda na njegov iskaz i kako vidi njegovu svedočenje. I trebalo bi da ima pravo i treba mu dati šansu...

SUDIJA PARKER: Gospodine Khan, juče smo puno vremena proveli kada je zastupnik Tužilaštva navodio razlike između prethodne izjave svedoka i svedočenja u sudnici, i nema sumnje da je svedok upoznat sa tim. I ja sam mislio da vi nećete imati nikakvih poteškoća da uputite svedoka na bilo koje konkretne razlike koje želite dalje da istražite. I naravno, istraživanje tih razlika, nesumnjivo je nešto što možete da uradite.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, naravno da je Tužilaštvo juče sasvim detaljno o tome govorilo. Ja se nadam da se sada neću dugo zadržavati. Po mom mišljenju, Tužilaštvo će, kada svedok ne bude prisutan, dostaviti činjenice, a zakon...

SUDIJA PARKER: To će biti dovoljno. Svedok je prisutan u sudnici i mislim da nema potrebe da izađe iz sudnice. Gospodine Khan, predlažem vam da pređete na suštinu stvari oko tih razlika i šta želite da dobijete iz toga. Već ste dobili uveravanje svedoka o njegovoj dobroj volji da da iskren prikaz stvari.



ADVOKAT KHAN: Časni Sude, idem dalje, ali smatram da časnom Sudu treba pružiti priliku da oceni kredibilitet svedoka i tačnost i važnost njegovog svedočenja pod zakletvom.

SUDIJA PARKER: Nema sumnje u to, ali pitanja koja vi postavljate neće pomoći Pretresnom veću u ocenjivanju onoga što je važno za ovaj predmet, tako da vas molim gospodine Khan da pređete na sledeću temu.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Svakako, Časni Sude.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Juče ste govorili o ceremoniji polaganja zakletve u Lapušniku/Llapushnik koje je održana juna ili jula 1998. godine. Da li se sećate da vam je Tužilaštvo o toj temi postavilo veliki broj pitanja?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, da. Sećam se.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Jasno mi je da je teško setiti se događaja od pre toliko vremena, naročito kada ste rekli Pretresnom veću da ste želeli posle rata sve da zaboravite zbog svih tih užasnih stvari koje ste videli. Ali vratite se sada u mislima unazad i recite nam da li je moguće da je ta ceremonija polaganja zakletve održana početkom jula a ne u junu mesecu? Da li biste mogli tako nešto da prihvatite ili ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne znam koliko sam već puta odgovorio na to pitanje. Nisam siguran da li je to bilo krajem juna ili početkom jula. Nisam mogao da kažem kada je to bilo jer se ne sećam tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Savršeno jasno ste to objasnili. Moje sledeće pitanje: juče ste rekli da je to bio prvi put da ste videli Čelikua, to je tačno zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Rekli ste da je bilo otprilike 50 ljudi na toj ceremoniji podizanja zastave. Da li su oni došli iz različitih jedinica ili su svi bili iz jedne iste jedinice?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Video sam 50 ili 60 vojnika koji su tamo bili postrojeni, ali nisam znao da li dolaze iz više jedinica ili samo iz jedne jedinice. Bilo je ljudi iz različitih jedinica ali ne mogu to da vam kažem tačno jer se ne sećam.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Na osnovu vašeg iskustva, kao bivšeg pripadnika OVK, da li je bilo uobičajeno za vojnike iz drugih jedinica da budu pozvani na ceremoniju kao što je polaganje zakletve ili sahrane ili druge događaje koje su vodili pripadnici susedne ili nekih drugih jedinica? Da li je to bilo nešto uobičajeno ili ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne znam. To ne znam.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Juče ste rekli da se posle ceremonije polaganja zakletve i podizanja zastave ta grupa od 50 ljudi razišla. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I nakon što se grupa razišla vi ste razgovarali sa Čelikuom, odnosno Fatmirom Limajem, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne, nisam imao priliku da razgovaramo. Bili smo u jednoj grupi. Dok smo se razilazili... nisam neposredno razgovarao sa njim.



ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da. Koliko je bilo ljudi u toj grupi kojoj se Fatmir Limaj obratio?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se tačno koliko je ljudi, vojnika tamo bilo. Dok smo se razilazili sa tog mesta on nam se obratio. Ne sećam se.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Pokušajte ponovo da se setite tih događaja. Da li je moguće da se ta grupa ljudi kojoj se Fatmir Limaj obratio sastojala od pet ili šest vojnika OVK? Da li vam ovo pomaže da se priselite šta se dogodilo ili vam ne pomaže?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Rekli ste da kada ste stigli u Lapušnik/Llapushnik 8. maja 1998. godine da tamo nije bilo nikakve organizacije ili da nisu bile prisutne jedinice OVK u Lapušniku/Llapushnik u tom trenutku. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: I tako je bilo sve do trenutka kada su vojnici izabrali Voglushija za komandanta?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To je tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Rekli ste nekoliko puta da je Isak Musliju, Qerqizi kasnije takođe postavljen za komandanta u Lapušniku/Llapushnik. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *(nema odgovora)*

ADVOKAT KHAN – PITANJE: *(mikrofon nije uključen)*

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, izgleda da imamo problem sa prevodom... Izgleda da je to rešeno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Voglushi je ostao komandant do kraja... odnosno dok nije poginuo. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li znate šta...

TUŽILAC NICHOLLS: Oprostite, časni Sude, mislim da je potrebno da odgovori budu uneti u zapisnik pre nego što se suviše udaljimo od mesta pitanja.

ADVOKAT KHAN: Svakako, ponoviću. Zahvaljujem se svom cenjenom kolegi.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, čini mi se da je došlo do jednog problema sa prevodom tako da vas molim da mi oprostite što vam ponovo postavljam pitanje na koje ste mi već dali odgovor. Pokušajmo ponovo. Vi ste već rekli Pretresnom veću da je Isak Musliju, Qerqizi postavljen za komandanta u Lapušniku/Llapushnik. Sećate se da ste to izjavili, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Takođe ste rekli da je Voglushi, Ymer Alushani, bio komandant sve do svoje smrti u julu mesecu 1998. godine. Da li je to tačno?



SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Rekli ste da je Isak Musliu bio komandant jedinice *Çeliku 3*. Da li znate kojoj jedinici je Ymer Alushani bio komandant, kako se zvala ta jedinica?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: *Çeliku 3*, kako smo kasnije saznali. Tada je Ymer izabran. Mi smo ga zamolili da bude naš vođa i kako se broj vojnika povećao, Ymer je predložio da Qerqizi postane jedan od vođa.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li znate komandant čega je postao Ymer Alushani u to vreme? Znete li ili ne znate?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: On je takođe bio naš komandant tamo gde sam ja bio pripadnik.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Znete li kako se to zvalo?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Na koga mislite?

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Nakon što je Qerqizi postao komandant jedinice *Çeliku 3*, kojom jedinicom je Voglushi komandovao?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Voglushi je takođe bio komandant. Bio je naš komandant.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li je tačno da su sve ove tačke koje ste na karti detaljno obeležili odgovarajući na pitanje gospodina Topolskog, odnosno da je svaki od tih punktova imao svog komandanta? Da li je to tačno ili nije?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Vi ste bili stacionirani u Lapušniku/Llapushnik, kao što ste i rekli. Ali, znate li ko je bio komandant jedinice *Çeliku 1*?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Jeste li čuli za jedinice *Çeliku 1* i *Çeliku 2*?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Vidite, ono što želim da vam iznesem jeste da je Fatmir Limaj bio komandant jedinice *Çeliku 1*. Jeste li čuli za to ili niste?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne. Ja sam čuo za Fatmira Limaja kao komandanta u septembru, oktobru ili novembru mesecu 1998. godine, a pre toga nisam znao da li je bio komandant odnosno čega je bio komandant.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li ste bili upoznati kada je OVK na tom području započela da se organizuje i kada je formirana 121. brigada? Da li vam je to poznato?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To se dogodilo nakon pada klanca Lapušnik/Llapushnik. Ne znam tačno vreme. Čuo sam za to u oktobru ili novembru mesecu. Čuo sam da je tada formirana 121. brigada i neke slične jedinice. Sad ne znam kako da ih poređam po hijerarhiji.



ADVOKAT KHAN – PITANJE: Mislim da ste juče sasvim iskreno odgovorili kada ste reki da ste čuli da je Fatmir Limaj postao komandant 121. brigade, ali vi to niste direktno ili neposredno videli i znali, je li to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Samo da razjasnimo. Vi ste čuli da je Fatmir Limaj odnosno Çeliku bio imenovan za komandanta 121. brigade nakon pada Lapušnika/Llapushnik, je li to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Čuo sam, kao što sam ranije rekao, u septembru, oktobru ili novembru da je on postao komandant nakon pada Lapušnika/Llapushnik odnosno klanca Lapušnik/Llapushnik.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da se vratimo na trenutak na bitku za Lapušnik/Llapushnik. Da li ćete se složiti sa mnom da što se tiče delovanja OVK, da se taj sukob sa Srbima jedva može nazvati koordiniranim napadom? Da li bi to bilo korektno da se kaže?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: On u stvari nije bio koordiniran.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: U stvari, bili su civili u selu koji su pucali na Srbe, to je tačno, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Kao ljudi sa različitih punktova koji su čuli da se vodi borba i pojurili da se priključe, je li tako?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Došli su u pomoć sa različitih punktova. Na primer, na jednom položaju na liniji fronta vi niste imali pojma ko je bio i odakle je neko došao jer se nije imalo vremena da se takve stvari primete.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, mislim da moj cenjeni kolega ima nešto da kaže.

TUŽILAC NICHOLLS: Ja mislim da bi bilo od pomoći ako bi ušlo u zapisnik koja je to borba u Lapušniku/Llapushnik, zato što je bilo nekoliko datuma kada su se vodile borbe.

SUDIJA PARKER: Koliko sam ja shvatio, to je bila ona konkretna bitka kada se radilo o klancu. Ali gospodin Khan to može sasvim sigurno da razjasni.

ADVOKAT KHAN: Da, hvala.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, ono o čemu sam govorio je bila prva borba u Lapušniku/Llapushnik u maju 1998. godine. Da li ste i vi to tako shvatili ili ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li je tačno, u stvari, da je u tom sukobu situacija bila takva da su pripadnici OVK čak pucali jedni na druge zato što nisu znali šta ko gde radi?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To je veoma tačno.



ADVOKAT KHAN – PITANJE: I da li je tačno da je nekad možda zbog zalutalog metka eksplodirao rezervoar s gorivom što je izazvalo paniku kod Srba i njihovo povlačenje. Da li je to tačno koliko je vama poznato ili sam ja to pogrešno shvatio?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Meni to nije jasno. Da li govorimo o onoj situaciji kada sam ja ispalio granatu?

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Mi još govorimo o onom prvom sukobu od 8. maja 1998. godine.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Bilo je mnogo metaka koji su leteli na sve strane i tada je vozilo marke *Pinzgauer* isto tako bilo zapaljeno 9. maja u klanecu Lapušnik/Llapushnik.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Rekli ste danas ranije da su se vodile evidencije o vojnicima, to je na 16:36:26 programa *LiveNote*... vi ste rekli da je tamo pisalo: mesto rođenja, datum rođenja, ime oružja koje je izdato i tako dalje, i da su se podaci prikupljali za svakog vojnika. Sećate li se da ste to ranije rekli?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Da li se sećate kada ste počeli da vodite tu evidenciju?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Otprilike mesec i po dana pre pada klanca Lapušnik/Llapushnik.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, možda bi svedoku mogao da se pokaže dokazni predmet Tužilaštva broj P129.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Gospodine Karpuzi, sećate se da su vam postavljana pitanja o ovom dokumentu i da je to radio gospodin Nicholls. Da li se sećate?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Ima jedna stvar u koju nisam bio siguran pa sam smatrao korisnim da mi vi pomognete. Da li vi kažete da ste videli ovaj konkretni dokument 1998. godine kada ste bili u Lapušniku/Llapushnik. Da li to kažete?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mi smo vodili evidenciju o kretanju vozila Srpske vojske i bilo je slično ovom dokumentu.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Ali ne kažete da ste videli konkretno ovaj dokument 1998. godine u Lapušniku/Llapushnik, zar ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Bio je u ovakvom obliku, ja sam rekao i tužiocu da podseća na ovaj dokument i da smo mi vodili evidenciju o dolasku i odlasku vozila, koliko ih je bilo, koliko ih se povlači, koliko njih dolazi na te položaje tako da smo imali sliku o snazi Srpskih snaga.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Ja vas ne pitam o obliku dokumenta. Kada pogledate šta u njemu stoji, možete li da kažete da li ste taj dokument videli u Lapušniku/Llapushnik i da li su se u njemu nalazile te rečenice kada ste vi bili u Lapušniku/Llapushnik 1998. godine. Možete li toga da se setite ili ne?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Ne tačno ovoga, zato što je ovo kopija. Nije bilo moguće da vidim taj dokument u Lapušniku/Llapushnik.



ADVOKAT KHAN – PITANJE: A jeste li videli neki dokument u kom se navode detalji istih činjenica sa istom hronologijom, istim datumima i aktivnostima dok ste bili u Lapušniku/Llapushnik 1998. godine ili ne možete da se setite?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Odgovorio sam Tužilaštvu, rekao sam im da nisam siguran, ali moguće je da smo ih otprilike tako vodili. Čak i kad sam dao izjavu rekao sam da se ne sećam tačno.

ADVOKAT KHAN – PITANJE: Dakle, znači da ne znate tačno da li je ovo dokument koji je sačinila OVK ili ne. Da li je to tačno? Vi samo jednostavno kažete da izgleda slično onoj formi koju ste vi koristili dok ste bili u Lapušniku/Llapushnik. Da li je to tačno?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, nemam više pitanja.

SUDIJA PARKER: Hvala vam gospodine Khan. Gospodine Nicholls?

ADVOKAT GUY-SMITH: Ustao sam nakratko pre nego što počne gospodin Nicholls...

SUDIJA PARKER: Da?

ADVOKAT GUY-SMITH:... počne. Upozorio me je sudski službenik da postoji jedan dokument koji treba uvesti u spis, pa bih zamolio da se to učini da bi mu se dao odgovarajući broj.

SUDIJA PARKER: Koji je to dokument?

ADVOKAT GUY-SMITH: To je onaj dokument na kome je gospodin Karpuzi zaokružio one kuće.

SUDIJA PARKER: Uvrstiće se u spis gospodine Guy-Smith.

ADVOKAT GUY-SMITH: Hvala časni Sude.

sekretar: Časni Sude, dokument će biti dokazni predmet Odbrane broj DB2.

SUDIJA PARKER: A sada izvolite gospodine Nicholls.

TUŽILAC NICHOLLS: Imam samo nekoliko stvari i to veoma brzo.

DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC NICHOLLS

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Kada ste stigli i počeli da se borite u Lapušniku/Llapushnik u maju 1998. godine, pa dok niste bili ranjeni 26. jula 1998. godine, da li ste vi uvek bili pripadnik jedinice *Čeliku 3*?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Da.



TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Sada ću vam postaviti samo par pitanja o ovom vođenju evidencije o kom su vas sada pitali. Kada bi vojnik došao i vi...Neću da govorim o informacijama jer ste vi već objasnili koje ste informacije beležili, ali koliko vam je u proseku trebalo da na papir stavite ono što je bilo potrebno za svakog vojnika, o njegovoj prošlosti, oružju i tome slično?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Otprilike pola sata.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Da li ste to kucali ili pisali rukom. Možete li opisati kako ste to stavljali na papir?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: To je bilo pisano mašinom.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Koliko ste takvih listova papira sakupili zajedno? I koliko ste ih otkucali tokom tih mesec i po dana dok ste radili na vođenju evidencije?

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Mislim oko 60 ili 70.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Hvala vam.

SVEDOK KARPUZI – ODGOVOR: Nije precizno, ali približno 60 ili 70 listova papira.

TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE: Puno vam hvala.

SUDIJA PARKER: Hvala vam gospodine Nicholls. Gospodine Karpuzi, biće vam drago da saznate da smo stigli do kraja vašeg svedočenja. Hvala vam što ste ovamo došli. Sada možete da se vratite svojoj kući. Oni koji vam pomažu napolju pobrinuće se za vaše aranžmane. Čini mi se da je ovo pogodno vreme da prekinemo sa radom za danas. Nastavljamo sutra u 14.15 časova.

SVEDOK KARPUZI: Hvala vam.

Sednica završena u 18.48 h.

Nastavlja se u četvrtak, 10. februara 2005. godine u 14.15 h.

